

# Азербайджанский КОНГРЕСС

Еженедельная общественно-политическая газета

№ 42(92)

24 октября 2008 года

Солидарность — наша опора!

КОЛОНКА ГЛАВНОГО РЕДАКТОРА

## Опять забрёзжил свет из геополитического тупика

«Пятидневная война» в Грузии со всей очевидностью проявила всю зыбкость, незащищенность геэкономического положения Армении. Но все понимают, что весьма уязвимая ситуация этого южнокавказского государства сложилась не в непосредственной связи с грузинской вооруженной акцией в Южной Осетии и не с «принуждением к миру» Грузии вооруженными силами России. Первопричина геэкономического тупика, в котором по воле своих «вождей» оказалась Армения, в ее вооруженном притязании на Нагорный Карабах. С этого начался ее конфликт с Азербайджаном в 1988 году. В дальнейшем его разрастание привело в 1989 году к блокаде железнодорожного и прочего сообщения Азербайджана

Отсюда, пожалуй, одна из главных причин дипломатического оживления вокруг нагорнокарабахского переговорного процесса, инициированного президентом Д.Медведевым, который заявил, выступая в Ереване, что «никакого другого пути, кроме переговорного, для достижения положительного результата любых сложных вопросов не существует».

Более того, президент РФ сообщил о возможной в ближайшее время трехсторонней встрече президентов России, Азербайджана и Армении. Вернувшись в Москву, Дмитрий Медведев переговорил по телефону с руководителем Азербайджана Ильхамом Алиевым, подтвердившим согласие принять участие в трехсторонней встрече.



с Арменией. В итоге войны связь Армении с Россией осуществлялась исключительно через Грузию.

По сообщениям прессы, готовясь к трехсторонней встрече, армянское руководство провело широкие консультации с одним из сопредседателей Минской группы — США. Незадолго перед этим состоялся официальный визит в эту страну премьер-министра Армении, сделавшего довольно противоречивые заявления по карабахскому урегулированию, отнюдь не свидетельствующие о готовности руководства РА к серьезным шагам по восстановлению мировых отношений между сторонами конфликта. Тогда как азербайджанская сторона неизменно демонстрирует свою готовность прийти к согласию по карабахскому вопросу на основе соблюдения международных норм межгосударственных отношений.

Окончание на стр. 04

## На языке Пушкина



*Министерство образования Азербайджана планирует провести комплекс мер по повышению уровня преподавания русского и английского языков в средних школах. Работа будет вестись в рамках специальной программы, реализуемой в республике в настоящее время.*

Русский язык продолжает оставаться языком межнационального общения — по крайней мере на территории стран СНГ. Для развития русского языка в Азербайджане многое делается и российской стороной, которая в этом также заинтересована. С этой целью проводятся разнообразные мероприятия. В частности, 22 октября в Бакинском славянском университете прошло открытие Недели русской словесности в Азербайджанской Республике. Среди организаторов акции — Министерство образования и науки РФ, представительство Росзарубежцентра, функционирующее при посольстве Российской Федерации в Азербайджане. Активное участие в ней

приняли Государственный институт русского языка им. А.С.Пушкина и Бакинский славянский университет (БСУ). В рамках мероприятия были проведены конференция на тему «Изучение и преподавание русского языка и литературы в Азербайджанской Республике: проблемы, реалии и перспективы», выставка книг российских издательств, тематический круглый стол по вопросам доступности и востребованности литературы на русском языке в Азербайджане, мастер-классы для учителей русского языка школ города.

Продолжение темы на стр. 09

## Крылья Родины

Азербайджан и Россию связывают тысячи нитей. Переплетение историй народов, отдельных человеческих судеб настолько велико, что, пересекая государственные границы, не сразу понимаешь различия между странами, особенно если путешествие совершено по воздуху. С момента обретения Азербайджаном независимости и образования «Азербайджан Хава Йоллары» («Азербайджанские авиалинии» — АЗАЛ) было сделано все, чтобы сохранить традиционные связи с российскими коллегами, накопленные за годы совместной работы. Сегодня Россия одно из самых востребованных направлений для азербайджанской авиакомпании. Возглавляет этот ответственный участок с недавних пор новый глава представительства ЗАО «АЗАЛ» в России и Белоруссии Махир Ягубов.



Окончание на стр. 08

## Волга, Каспий, далее везде...

Корабли в Астрахани строят азербайджанец из Уджар.

Стр. 05

## Сохранить без риска

Как мировой финансовый кризис отражается на положении в Азербайджане.

Стр. 06

## Миграционный кризис

Кто из приезжих столкнется с ним в первую очередь.

Стр. 10

## Лента новостей

### Гюль раскрывает карты

«Мы хотим видеть разрешение проблемы между Азербайджаном и Арменией. Мы искренне хотим этого и готовы внести в данный процесс свой вклад». Как сообщает АПА, об этом на встрече с американскими журналистами заявил президент Турции Абдулла Гюль. Он отметил, что вопрос посредничества Турции был поднят по предложению Сержа Саргсяна во время его визита в Ереван: «Посредничество Турции было предложено не мною. Это предложение в ходе нашего разговора в Ереване выдвинул Серж Саргсян».



А.Гюль отметил, что, по его мнению, разрешение любых проблем на Кавказе приведет только к прогрессу: «После моего визита в Армению наметился значительный прогресс. Я побывал в Азербайджане и встретился с моим коллегой Ильхамом Алиевым. Затем прошла встреча глав МИД Азербайджана, Армении и Турции в Нью-Йорке».

Президент Турции подчеркнул, что между Турцией и Азербайджаном есть очень важные энергетические трубопроводы: «Во всех своих заявлениях я всегда отмечал, что, как только проблемы с Арменией разрешатся, она сможет принимать участие во всех этих проектах».

#### МНЕНИЕ

#### политолога Хикмета Гаджи-заде

— На первый взгляд, традиционно тесное сотрудничество между РФ и Арменией не должно вызывать особых вопросов по такому визиту. Однако в последнее время



прямо заявляет, что мирный договор должен быть основан на безусловной принадлежности Карабаха к Азербайджану.

Затем Термы стали свидетелями большого количества откровенных высказываний и отговорок, свидетельствующих о сдвигах в сознании армянской элиты и о том, что сверхдержавы (возможно, после конфликта в Грузии) все же решили закончить этот конфликт.

Вспомним, что в ходе избирательной кампании на президентских выборах в Армении Левон Тер-Петросян вдруг неожиданно прямо заявил, что путь к развитию Армении лежит через Азербайджан.

Затем мы услышали, что Мэтью Брайза больше не говорит о референдуме в Нагорном Карабахе, а

Петросян заявляет, что в декабре может быть подписан невыгодный для Армении мирный договор по Карабаху, затем зампред Госдепартамента Дэниэл Фрид заявляет, что через 2 месяца конфликт будет урегулирован.

И на днях президент Медведев в Ереване после обсуждения с Саргсяном карабахского вопроса заявил журналистам: «Я надеюсь, что мы находимся в продвинутой стадии [переговоров], во всяком случае, обе стороны готовы искать решения». И так, хотя нам неясно, что происходит, но ясно, что что-то все же происходит.

### Бочка есть, мира нет

Президент России Дмитрий Медведев в сопровождении президента Армении Сержа Саргсяна посетил Ереванский коньячный завод. В ходе посещения ЕКЗ президенты двух стран ознакомились с историей и процессом производства армянского коньяка. Являясь президентом страны — сопредседателя Минской группы ОБСЕ по урегулированию нагорнокарабахского конфликта, Дмитрий Медведев задержался у «Бочки мира», в которой содержится коньячный спирт 1994 года, символизирующий год подписания перемирия. «Бочка мира» будет открыта в тот день, когда будет окончательно урегулирован карабахский конфликт.

На самом же деле людей, жаждущих реального и справедливого урегулирования, так много, что из той бочки и по капле всем не достанется.

### Послание переносится

Оглашение послания президента РФ Дмитрия Медведева к Федеральному Собранию, ранее назначенное на 23 октября, перенесено на неопределенный срок из-за мирового финансового кризиса. В Кремле утверждают, что «президент лично редактирует послание, ежедневно вносит в него коррективы в связи с меняющейся ситуацией в мире».



### ОПЕК, теперь газовая

В ходе трехсторонних переговоров между министрами энергетики Катара, Ирана и главой «Газпрома» РФ Алексеем Миллером подписаны контракты, согласно которым отныне в мире появилась, по меньшей мере, на бумаге, еще одна организация — так называемая газовая ОПЕК.

Инициатором нового союза выступил Тегеран, который призвал под знамена новой ассоциации Россию, владеющую крупнейшими запасами голубого топлива и выступающую в роли ведущего экспортера газа.

Заинтересованность в затее Тегерана выказала Венесуэла и страны, входящие в Совет по сотрудничеству арабских государств Персидского залива, — Бахрейн, Кувейт,



Оман, Катар, Саудовская Аравия и ОАЭ. В частности, Россия, Иран, Катар, Венесуэла, Нигерия и Алжир уже провели несколько встреч в рамках неформального клуба.

Министр нефти Ирана Голамхосейн Нозари после окончания трехсторонних переговоров выступил с обращением к прессе, где, в частности, говорится о согласовании условий создания «газовой ОПЕК». Против ее создания выступили США и Европейский союз.

### Герои истинные и мнимые

Россия осуждает попытки прославления и героизации нацистов и их пособников в ряде стран и призывает ООН и государства — члены Всемирной организации пресекать попытки переписать историю Второй мировой. Об этом заявил на заседании Комитета по специальным политическим вопросам Генассамблеи ООН представитель РФ Руслан Бахтин.

Россия ранее неоднократно выступала с резкой критикой политики и действий властей ряда стран, в том числе Эстонии, Латвии и Украины, по прославлению пособников нацизма в годы Второй мировой, а также по уничтожению памятников советским воинам-освободителям.



«Следует решительно пресекать любые попытки переписать историю, предав забвению память тех, кто боролся против фашизма и национал-социализма. Это особенно актуально в свете двух памятных дат, выпадающих на 2009 год, — 70-летие начала Второй ми-

### Чиновники без работы

**В региональных администрациях стали увольнять чиновников. Финансовый кризис сделал то, чего не могла дать ни одна административная реформа, пишут российские СМИ.**

#### ТАТАРСТАН

В правительстве Татарстана проводится десятипроцентное сокращение штата.

#### УЛЬЯНОВСК

Губернатор Ульяновской области Сергей Морозов потребовал от областного правительства и муниципалитетов с 1 января сократить количество чиновников на 20% — это может сэкономить 2 млрд руб.

#### НИЖНИЙ НОВГОРОД

Нижегородский губернатор Валерий Шанцев с 1 декабря уволит 100 сотрудников аппарата областного правительства, чтобы уменьшить расходы казны. Для них сокращение стало сюрпризом, признается чиновник промышленного блока нижегородского правительства.

#### АЛТАЙ

До конца года будут сокращены около 10% сотрудников в министерст-

вах и ведомствах Республики Алтай, которые дублируют функции друг друга, и тех, часть функций которых несколько лет назад передали на федеральный уровень. Сокращение аппарата позволит сэкономить около 30 млн руб. в год. Сократить на треть затраты на служебный транспорт и расходные материалы рекомендовал президент республики Александр Бердников.

#### МНЕНИЕ

После административной реформы количество чиновников выросло и в федеральных, и в региональных органах власти, посчитал доцент Высшей школы экономики (ВШЭ) Павел Кудюкин.

Конкретных расчетов по сокращению штатов при проведении административной реформы никогда не было — речь шла о сокращении функций ведомств, утверждает проректор ВШЭ Лев Яковсон, участвовавший в работе над концепцией реформы. Теоретически сокращение функций предполагает и сокращение штатов, на практике так не произошло. И вот теперь это чудесным образом реализуется благодаря финансовому кризису.



ровой войны и 65-летие открытия второго фронта.

#### УКРАИНА

Президент Украины Виктор Ющенко присвоил посмертно звание Героя Украины одному из лидеров, воевавшего на стороне нацистской Германии в Украинской повстанческой армии, и подписал указ о праздновании дня создания УПА. Во многих украинских городах возводятся памятники тем, кто помогал фашистам, в честь них называются улицы и площади.

#### ЛАТВИЯ

В Латвии ежегодно проводятся шествия бывших легионеров латышского легиона Ваффен-СС, а президент этой страны в марте этого года заявил, что не считает нацистами латышских легионеров СС, многие из которых участвовали в массовых убийствах евреев, а также представителей других национальностей в Латвии и Белоруссии.

#### ЭСТОНИЯ

Аналогичные мероприятия ветеранов СС проходят ежегодно и в Эстонии, в них принимают участие депутаты парламента и другие официальные лица. В апреле 2007 года власти Эстонии демонтировали монумент «Бронзового солдата» — памятник бойцам Советской армии, погибшим за освобождение Эстонии.

#### Учредитель и издатель газеты общественная организация Всероссийский Азербайджанский Конгресс (ВАК)

Главный редактор  
вице-президент ВАК  
Афранд ДАШДАМИРОВ

Первый заместитель  
главного редактора  
Олег МАМЕДОВ  
Заместитель  
главного редактора  
Евгений НИКОЛАЙЧУК  
Отдел диаспоры  
Фархад АГАМАЛИЕВ  
Отдел культуры  
Севда ГАСАНБЕКОВА

Отдел политики  
Павел ВОЛОШИН

Спецкор в Москве  
Евгений КРИШТАЛЕВ  
Собкор в Азербайджане  
Людмила ХОХЛОВА  
Собкор в Твери  
Гюльтекин АЛИЕВА

Верстка  
Масим ДЖАФАРЛИ  
Художник  
Владимир КРЕМЛЕВ

Печать и распространение  
Валерий ЛИХАЧЕВ  
Зарегистрировано  
в Госкомпечати РФ  
Регистрационный номер  
ПИ 77-15170  
Тираж: 10200 экз.  
Заказ: № 8177

Подписано в печать  
23 октября 2008 г.  
Отпечатано в ОАО «Владимирская  
офсетная типография»,  
г. Владимир, ул. Благодравова, 3

Адрес редакции:  
123022, г. Москва, ул. Трехгорный  
Вал, д. 2А  
E-mail: azko2003@rambler.ru  
http://www.azcongress.ru  
http://www.yakmos.org  
Тел. (495) 626-49-04

Мнение редакции может не совпадать  
с точкой зрения авторов.  
При перепечатке материалов ссылка  
на «АК» обязательна.  
Телефоны рекламной службы:  
(495) 626-49-04, 626-70-15

# Банкиры соберутся в Баку



**Меры противодействия мировому финансовому кризису станут главной темой международной банковской конференции государств – участников СНГ, которая пройдет в Баку 24–26 октября.**

«Конференция посвящена мерам противодействия мировому финансовому кризису, который уже коснулся и стран СНГ», – сказал председатель Координационного совета финансово-банковского Совета СНГ (ФБС СНГ) Анатолий Казаков.

«В частности, в ходе конференции планируется обсудить вопрос денежных расчетов между странами Содружества. Как известно, все расчеты велись по СНГ в евро и долларах США, но сейчас наблюдается падение этих валют, поэтому стоит задача по

увеличению операций в резервной национальной валюте», – сообщил он.

«Россия приняла решение сделать рубль резервной валютой, но точно так же другие страны СНГ могут предложить свои национальные валюты в качестве резервной», – сказал А.Казаков.

#### КСТАТИ

Баку может стать одним из финансовых центров в СНГ, считает председатель правления Международного банка Азербайджана – МОСКВА Фуад Абдуллаев.

«Экономика Азербайджана, банковская система Азербайджана динамично развиваются, и Баку имеет шансы стать одним из финансовых центров в СНГ», – сказал Ф.Абдуллаев на пресс-конференции.

По его словам, Международный банк Азербайджана свою стратегию видит в региональном развитии.

«МБА уже имеет дочерние банки в России, в Грузии. Кроме того, имеются планы по открытию дочерних банков в Казахстане и Украине», – добавил он.

# На посту без денег

Грузинским пограничникам отныне запрещено, находясь на службе, иметь при себе много денег, и тем более иностранную валюту.

Как сказали в пограничной полиции Грузии, соответствующее распоряжение с целью выявления и пресечения фактов коррупции сделал глава погранведомства, генерал-лейтенант Бадри Бицадзе.

В частности, в ведомстве отметили, что согласно распоряжению, которое вошло в силу с 21 октября 2008 года, сотрудникам пограничной полиции, несущим службу на погранично-пропускных пунктах, при исполнении служебных обязанностей запрещено иметь при себе денежную сумму больше 15 лари (около 11 долларов) и любую иностранную валюту.



# Время – назад!

Период действия «летнего времени» на территории России закончится в ночь на воскресенье, 26 октября, когда стрелки часов будут переведены на час назад, сообщает Федеральное агентство по техническому регулированию и метрологии.

Таким образом, страна возвращается к нормальному «природному» времени после семи месяцев жизни по летним часам.

#### НАША СПРАВКА

Системой перехода на «летнее время» весной пользуются более 110 стран мира. Впервые часовая стрелка была переведена в Великобритании в 1908 году, после чего многие страны последовали этому примеру.

В России переход на «летнее время» впервые состоялся в 1917 году. С 1930 года в СССР действовало так называемое «декретное время» (при-

нятое декретом Совнаркома), когда весь год стрелки часов были сдвинуты на час вперед относительно поясного времени.

В 1981 году стрелки часов перевели еще на час вперед, и «летнее время» оказалось уже на два часа вперед по поясному времени. В течение десяти лет на зимний период стрелки часов отводились на час назад по сравнению с «летним временем», а летом вновь возвращались на место. В 1991 году «декретное время» было отменено. Теперь зимой используется поясное время, а летом часы переводятся на один час вперед.

Применение «летнего времени» считается экономически оправданным, а с медицинской точки зрения – безвредным. Переход на «летнее время» в России дает ежегодную экономию около двух миллиардов киловатт-часов электроэнергии.

# Форум выпускников

20–21 октября 2008 года во Дворце культуры Московского государственного технического университета имени Н.Э.Баумана прошел Форум выпускников российских высших учебных заведений из государств – участников СНГ.

На форуме выступили: Е.Я.Бутко – заместитель руководителя Федерального агентства по образованию, Н.И.Булаев – руководитель Федерального агентства по образованию, Б.Г.Карасин – статс-секретарь-заместитель министра иностранных дел Российской Федерации, В.И.Стражев – председатель Совета по сотрудничеству в области образования государств – участников СНГ, В.А.Никонов – председатель Фонда «Русский мир» и М.М.Агаев – советник Всероссийского Азербайджанского Конгресса.



## МЕЖДУНАРОДНЫЙ БАНК АЗЕРБАЙДЖАНА – МОСКВА

Рекламная акция\*

В период с 15 октября по 31 декабря 2008 г. в подразделениях сети Банка

**Воспользуйтесь услугой Банка по переводу денежных средств в Азербайджан – получите карту Visa или MasterCard в подарок**

Специальное предложение:

- карта MasterCard всем владельцам карт Visa МБА-МОСКВА
- 3 банковские карты в разной валюте (рубли, доллары США, евро) по цене одной

\* - подробную информацию по условиям акции можно получить на сайте Банка или в офисах продаж.

Подразделения Банка, где проводится рекламная акция:

**Москва**

**Центральный офис**  
ул. Тверская, 6, стр. 2  
7 (495) 933 83 15

**Дополнительный офис «На Покровке»**  
ул. Покровка, 43, стр. 1  
7 (495) 937 77 27

**Дополнительный офис «Кинотеатр «Баку»**  
ул. Усиевича, 12/14  
7 (495) 151 89 02

**Дополнительный офис «Твой дом»**  
ТЦ «Твой дом», МКАД 24 км  
7 (495) 228 12 17

**Дополнительный офис «Гостиница «Москвич»**  
11-я ул. Текстильщиков, 1  
7 (499) 176 88 11\*

**Дополнительный офис «Черкизово»**  
Щелковское шоссе, 3, ТЦ «Глобус»  
7 (495) 988 78 14

e-mail: [ibam@ibam.ru](mailto:ibam@ibam.ru)  
[www.ibamoscow.ru](http://www.ibamoscow.ru)

Генеральная лицензия Банка России № 3395  
«МБА-МОСКВА» ООО  
Реклама

\* - при звонке с номера внутри кода 499 местной телефонной сети набор осуществляется: 499 176 88 11; при звонке с номера внутри кода 495 местной телефонной сети набор осуществляется: 8 499 176 88 11

## Политика

### Окончательные итоги

Центральная избирательная комиссия (ЦИК) Азербайджана на заседании утвердила итоги президентских выборов 15 октября и приняла решение направить их для утверждения в Конституционный суд страны, передает «Интерфакс-Азербайджан».

«Согласно окончательным данным после обработки протоколов на 5351 избирательном участке результаты выглядят следующим образом:

**Ильхам Алиев набрал 88,73%**

**Игбал Агазаде – 2,86%,**

**Фазиль Газанфароглу – 2,47%,**

**Гудрат Гасангулиев – 2,28%,**

**Гуламгусейн Алибейли – 2,23%,**  
**Фуад Алиев – 0,78%,**  
**Хафиз Гаджиев – 0,65%.**

Председатель ЦИК Мазахир Панахов отметил, что из-за отдельных нарушений ликвидированы итоги голосования на восьми участках.

По его словам, ЦИК передаст окончательные итоги голосования на утверждение Конституционного суда, который в течение четырех дней должен их утвердить.

После этого в течение трех дней должна состояться инаугурация президента. ■

### Гости собираются

Глава администрации президента РФ Сергей Нарышкин представит Россию на церемонии инаугурации президента Азербайджана Ильхама Алиева, сообщили в российском посольстве в Баку.

Накануне Конституционный суд Азербайджана утвердил итоги президентских выборов 15 октября, согласно которым действующий президент Азербайджана Ильхам Алиев набрал 88,73% голосов. Правительственная делегация Грузии во главе с президентом Михаилом Саакашвили прибывает в Баку для участия в церемонии инаугурации 24 октября, сообщили в грузинском посольстве.

А в турецком посольстве сообщили, что Турцию на церемонии инаугурации представит вице-премьер Джемиль Чичек, который уже прибыл в Баку.



Церемония инаугурации пройдет 24 октября во Дворце Гейдара Алиева. ■

### Обсудили по телефону

Президенты России и Азербайджана Дмитрий Медведев и Ильхам Алиев обсудили в среду по телефону подготовку к встрече на высшем уровне по нагорно-карабахскому урегулированию, сообщила пресс-служба главы российского государства.

«Главы государств обсудили практические вопросы подготовки планируемой на ближайшую перспективу встречи на высшем уровне по нагорнокарабахскому урегулированию с участием президента России», — говорится в сообщении пресс-службы.

Накануне в ходе визита в Ереван Д.Медведев сообщил, что в ближайшее время может состояться встреча президентов России, Азербайджана и Армении, на которой будет обсуждаться вопрос о решении карабахской проблемы.

Намеченная встреча глав Армении, Азербайджана и России по вопросу нагорнокарабахского урегулирования даст новый импульс переговорному процессу и будет способствовать снятию напряженности в регионе, считает председатель комитета Госдумы по обороне Виктор Заварзин.

«Уверен, что намеченная встреча трех президентов будет способствовать улучшению ситуации и в целом переговорного процесса, тем более что все стороны в этом заинтересованы», — сказал В.Заварзин. Так он про-

комментировал сообщение президента России Дмитрия Медведева о возможности проведения подобной встречи трех президентов.

По словам В.Заварзина, сопредседатели Минской группы ОБСЕ, под эгидой которой ведется переговорный процесс по урегулированию конфликта в Нагорном Карабахе, пять раз в 2008 году посетили Ереван и Баку и вскоре вновь собираются в регион.

«Они решили активизировать «челночную» дипломатию, чтобы попытаться окончательно согласовать базовые принципы урегулирования или по крайней мере поддерживать переговорный процесс, пытаясь при этом сохранить весь позитив, наработанный в нагорнокарабахском урегулировании за последние несколько лет, не дать «обнулить» уже согласованные базовые принципы урегулирования», — отметил В.Заварзин, который ранее участвовал в работе Минской группы ОБСЕ.

В.Заварзин заявил, что «решить вопрос нагорнокарабахского урегулирования возможно только на договорной основе при строгом соблюдении международных принципов, при этом удовлетворены должны быть все заинтересованные стороны». ■

# ОПЯТЬ забрезжил свет

из геополитического тупика



Окончание.  
Начало на стр. 01

Здесь, видимо, следует сделать некоторые пояснения, без которых несведущему читателю трудно понять, почему обе стороны конфликта призывают к компромиссу, но не могут добиться согласия даже в предмете пресловутого компромисса.

В политико-правовой плоскости в карабахском конфликте стороны отстаивают неразрывно взаимосвязанные международные принципы территориальной целостности государства и права наций на самоопределение. Причем в Азербайджане отнюдь не отрицают право каждого народа на самоопределение. Как известно, оно предполагает широкие права группы на защиту своей идентичности, сохранение и развитие языка, культуры, традиций и обычаев, полное социальное-экономическое развитие, политико-административную автономию вплоть до широких внешних связей и, наконец, гарантиро-

ванное обеспечение гражданских прав.

Армянская сторона, в свою очередь, отстаивает не просто право народа (группы) на самоопределение, а именно «вплоть до отделения», и не иначе. Идти на компромисс по вопросу территориальной целостности страны — значит встать на путь саморазрушения собственного государства. Тогда как для пресловутого «отделения» нет ни объективных причин, ни геополитических возможностей. Азербайджанское государство вполне в состоянии и готово создать необходимые условия для полного развития армянского населения Нагорного Карабаха в автономном режиме. Но никакое государство не в состоянии изменить физическую и этнодемографическую географию региона и продиктованное ею анклавное положение бывшей Нагорно-Карабахской автономной области. Дело в том, что бывшая НКАО не имела непосредственного выхода к государственной границе АР. Для того чтобы вый-

ти к границе Азербайджана с Арменией, армянские войска захватили вооруженным путем азербайджанонаселенные Кельбаджарский (74 тыс. человек), Лачинский (71 тыс.), Губадлинский (37 тыс.), Зангеланский (39,5 тыс.) районы. А заодно, пользуясь на тот момент своим военным превосходством, армянская сторона захватила еще и Джабраильский (66 тыс.), Физулинский (146 тыс.) районы, граничащие с Ираном, а также крупнейший в карабахском регионе Агdamский район (165 тыс.).

Все эти территории находятся под армянской оккупацией, а их население оказалось в положении беженцев.

Такова ситуация в регионе конфликта. Она характеризуется тем, что Армения официально отказывается признавать территориальную целостность Азербайджанской Республики, тогда как азербайджанская сторона рассматривает освобожденные оккупированных территорий как главную предпосылку конструктивного переговорного процесса по карабахскому вопросу, в том числе статусу Нагорного Карабаха в рамках общепризнанных границ АР. При наличии доброй воли с обеих сторон они смогут добиться значительного продвижения на пути урегулирования конфликта. Но не ценой захваченных территорий, не ценой территориальной целостности страны. Попытки удерживать оккупированные земли с целью оказания давления на Азербайджан, принуждения его к отказу от Нагорного Карабаха, по сути, провоцируют ужесточение противостояния сторон конфликта с непредсказуемыми, даже катастрофическими последствиями. Хочется надеяться, что в России это хорошо понимают.

■ **Афранд ДАШДАМИРОВ**

### Иск к Богу отклонен

Суд отклонил иск сенатора американского штата Небраска Энди Чамберса к Богу.

По словам истца, Бог представляет угрозу для самого сенатора и его избирателей, а также «причиняет смерть, разрушения и терроризирует миллионы жителей Земли».

По мнению Чамберса, Всевышний здорово упреждает его права, а также права его избирателей и всего человечества, допуская существование смерти, голода, войн и бо-

лезней. Как пояснил судья Дуэлас Марлон Полк, для проведения процесса необходимо, чтобы у ответчика был домашний адрес, сообщает Associated Press.

Эксперт портала «Геополитика постмодерна» известный шведский журналист Бенгт Экерот заявил в своем комментарии на этот замечательный случай следующее: «Видимо, кризис окончательно подкосил американский истеблишмент, столетиями твердо стоявший на

ногах. Постмодерн, который дал американскому обществу новое дыхание, новую динамику, раньше многих других стран привел США на порог конца цивилизации. Я с нетерпением жду, когда президентом Америки станет Барак Обама — этот блистательный постмодернистский Горбачев. Так вот, видимо, Обама объявит пресловутую «перестройку», а она пройдет в стиле иска сенатора Чамберса, никак не иначе». ■

## Диаспора

**Для Редьярда Киплинга встреча «безбрежности мечты» с, как он писал, «конечностью морей» служила поводом для печали. Корабел мыслит иначе, чем поэт. Смысл труда судостроителя состоит как раз в том, чтобы корабли, им сработанные и спущенные на воду, с предельной степенью надежности достигали «конечности», то есть берегов морей. Рахман Шарифов из семьи именно таких корабелов.**

Словом «семья» я обозначаю здесь профессиональное сообщество, пех. В роду Рахмана Мамедалиевича судостроителей не было отродясь, да и неоткуда им было взяться в засушливом Уджаре, где из водоемов припоминаю озерцо, обильное тем не менее рыбой. Но случайности в выборе им жизненного пути не больше, чем предопределенности. В 70-е годы прошлого века, когда к власти в Азербайджане пришел Гейдар Алиев, среди самых насущных задач он выдвинул обеспечение республики высококвалифицированными специалистами для всех отраслей народного хозяйства. Был сделан точный и дальновидный акцент на их подготовку в лучших учебных заведениях СССР. Рахман попал именно в такую программу и по направлению Минобразования Азербайджана поехал учиться в Одесский институт инженеров морского флота. Так он обрел ключ к своей судьбе. Окончил ОИИМФ с дипломом инженера-кораблестроителя в 1982 году. С тех пор и работает по специальности — в Азербайджане, Казахстане, России. Сегодня Рахман Шарифов генеральный директор ООО «Галактика», частной компании, расположенной в Астрахани на правом берегу Волги и занимающейся судостроительством и судоремонтом.

Нынче «Галактика» — это динамично развивающееся предприятие с территорией в 50 000 кв. м, 200-метровым причалом, мощными плавучими доками, понтонами, плавкранами, с самым современным оборудованием вплоть до установок для плазменной резки листовой стали и агрегатов с устрашающим названием «гильотина», предназначенных для сизидательной обработки металла. Четыре собственных судна водоизмещением свыше 3 тыс. тонн, три сухогруза и баржа. На заводе трудятся 350 человек, 40 из которых, уместно сказать, азербайджанцы.

Это сегодня. А создавалась астраханская «Галактика» в начале 2000-х на базе донельзя обескровленного судоремонтного портowego заводика полутравекового возраста с показателями, по-корабельному выражаясь, ниже ватерлинии. Начинали с мелких прогулочных катеров, лодок и тому подобной некрушнобагаритной продукции. Сейчас строят суда класса река-море и «чисто» морские сухогрузы и танкеры. До встреч и разговоров со специалистами «Галактики» я не знал, например, что по техническому менеджменту судостроение по сложности на третьем месте в мире после космоса и самолетостроения. Надо ли долго объяснять, какие требования по



# Волга, Каспий, далее везде...

международному регистру предъявляются отрасли? А если еще знать, что «Галактика» — далеко не единственное в Астрахани предприятие подобного профиля, и учитывать фактор конкуренции, можно составить представление о работе завода. В смысле интенсивности и постоянно растущей наукоемкости этой работы. «Галактика» таковым требованиям соответствует в полной мере, о чем убедительно свидетельствуют ее высокие показатели, авторитет и зарплата специалистов. Следует сказать, что во главе компании стоят морские инженеры с опытом работы 20 и более лет в управлении судостроением и судоремонтом. Из высококвалифицированных дипломированных и сертифицированных специалистов морского дела состоит весь производственный персонал. Правая рука Рахмана Шарифова, состоящего в Ассоциации судостроителей Астраханской области, — исполнительный директор «Галактики» Александр Терентьевич Лупококов. За его плечами путь от заводского слесаря до руководителя мощного завода «Волготанкер». Он считает, что сегодняшний уровень компании — лишь подступы к большому простору современного судостроительного производства.

О том, чтобы «планов громадь» на поверку не оказалось пустым мечтательством, команда во главе с Рахманом Мамедалиевичем Шарифовым заботится серьезно, с учетом конъюнктуры и перспектив. Создано «Каспийское инженерное бюро», по сути, проектный институт под эгидой «Галактики». Сейчас бюро проектирует для компании помимо раз-

личных судов, барж большого водоизмещения нефтеплатформы для «ЛУКОЙЛа», на подходе новые заказы. Среди других обязательных требований для успешного развития и конкурентоспособности, считает Р.Шарифов, — забота о закреплении на предприятии и воспроизводстве квалифицированных специалистов.

Каждый работник, хорошо проработавший на «Галактике» 15 лет, обеспечивается современным благоустроенным жильем, пользуется прочими преференциями. Из важнейших в ряду таких мер — платное обучение детей этих специалистов профильным профессиям. За минувшие три года подготовлено 14 молодых специалистов, из них половина — азербайджанцы. Помимо оплаты их учебы, компания обеспечивает ребят учебными пособиями, всем прочим необходимым, вплоть до продуктов питания. Это вовсе не благотворительность, говорит Рахман Мамедалиевич, а прагматика: для своего же, то есть «Галактики», будущего стараемся. Действительно так. Но все-таки только прагматическим подходом всего объяснить невозможно. В астраханском университете, других вузах учатся ребята из Азербайджана, среди них много русских. Любой из них, учась, может одновременно работать и зарабатывать неплохие деньги на «Галактике», и мало кто из студентов такой возможностью пренебрегает. Вовсе необязательно, что все они, получив дипломы, останутся в компании. Так стоит ли, если смотреть на вещи сугубо прагматически и выражаясь по-современному, инвестировать в то, что не окупится? Но ведь возврат потраченного — не

**Когда Гейдар Алиев в 70-х годах минувшего века отправлял сотни молодых ребят из Азербайджана, в том числе и Рахмана, в лучшие вузы Союза, он ведь не будущую прибыль, в самом прямом смысле слова, планировал, а прежде всего думал об интеллектуальном потенциале нации. И если рассуждать совсем уже серьезно, то что это, как не продолжение просветительских традиций, которые в начале века XX закладывали люди качества Зейналабдина Тагиева?**

единственное мерило и двигатель наших на земле дел, не так ли?

Когда Гейдар Алиев в 70-х годах минувшего века отправлял сотни молодых ребят из Азербайджана, в том числе и Рахмана, в лучшие вузы Союза, он ведь не будущую

прибыль, в самом прямом смысле слова, планировал, а прежде всего думал об интеллектуальном потенциале нации. И если рассуждать совсем уже серьезно, то что это, как не продолжение просветительских традиций, которые в начале века XX закладывали люди качества Зейналабдина Тагиева? И почему эти традиции, пережив времена и испытания, должны пресечься? Они и не пресекаются, о чем говорят и конкретные дела азербайджанца Рахмана Шарифова, строящего корабли в Астрахани.

А «чистая» благотворительность — вот она. Детский дом № 1 в поселке Стрелецке просит оплатить счет за сплит-систему, чтобы сироты и дети, оставшиеся без попечения родителей, пребывали в уютных условиях, а не в олуоряющей жаре и духоте. Оплачивают, ибо что же это за «Галактика», если в ней не зажигаются звездочки радостных детских глаз? Примеров помощи — школам, больницам, детдомам, пенсионерам, в благоустройстве городских дорог, парков и т.д. — очень много. Вкупе с другими делами — обучение и прочее, о чем уже говорилось, получается весьма недешевая общественная деятельность. Но Рахман Мамедалиевич очень просил эту тему «не педалировать». Подумалось: в иных местах, даря благотворительный мешок муки, приглашают для увековечивания сего эпохального события несколько телекамер. А тут просит «не педалировать», морщась как от зубной боли. Потому что, говорит, не для пиара стараемся.

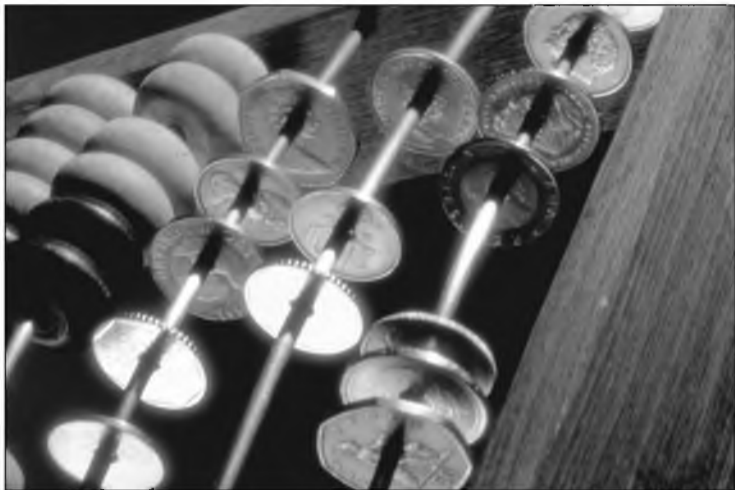
Единственное, о чем не то что просил, но не возражал написать, это о вечере мугама, который они вместе с председателем РО ВАК Адалятом Гусейновым организовали и провели в Астраханском театре юного зрителя, вмещающем 700 человек. А мест все равно не хватило. Было много не только азербайджанцев, но и русских, татар, украинцев, евреев, других... Играли и пели приглашенные из Баку популярные исполнители — певица Бегим-ханым, тарист Элчин, кемаңчист Элнур... Более трех часов длился концерт. Заканчивался вечер мугамом «Карабаг Шикестеси». Зал аплодировал стоя, у многих на глазах были слезы...

У Рахмана Мамедалиевича семья интернациональная. Супруга, Ольга Анатольевна, одесситка, но азербайджанский язык знает как дай Бог каждому соотечественнику. Отлично готовит блюда нашей национальной кухни. Интересный нюанс: Ольга Анатольевна, в отличие от мужа, гражданка Азербайджана. В прошлом году справили четвертьвековой юбилей свадьбы. Трое сыновей — Исмаил, Эмин, Сахиб. Старший, Исмаил, получивший высшее образование в Великобритании, при мне в кабинете отца на чистейшем английском языке проводил — с подачи и под комментарии Рахмана Мамедалиевича — переговоры с зарубежным партнером. Все правильно. Один мудрый человек в свое время послал учиться Рахмана в Одессу, он своих сыновей отправил за знаниями на берега Туманного Альбиона. Преемственность, однако.

■ Фархад АГАМАЛИЕВ,  
Москва—Астрахань

## Экономика

### КАРТИНА ДНЯ



#### У ДЕВАЛЬВАЦИИ НЕТ ШАНСОВ

Правительство РФ считает девальвацию национальной валюты вредной и не планирует к ней прибегать, заявил первый вице-премьер и глава недавно созданного совета по борьбе с финансовым кризисом Игорь Шувалов. «У нас нет никаких планов в этом отношении. Мы считаем, что девальвация была бы вредной. Мы думаем, если есть резервы, давайте использовать их как резервы», — сказал он в интервью газете Financial Times.

#### АКЦИИ НА ПРОДАЖУ

Вице-премьер также сказал, что у правительства нет планов надолго сосредотачивать в руках государства огромные пакеты акций некогда частных компаний, полученные в виде обеспечения кредитов ВЭБ. Оно предпочтет продать их, как только условия на рынке улучшатся. «Мы не готовы тратить наши внутренние кредитные ресурсы, чтобы национализировать то, что когда-то было приватизировано. У нас нет такой цели. Наша цель — предоставить кредиты, поскольку компании, которые получают эти кредиты, выживут и будут развиваться», — заявил он.

#### ОТТОК БЕЗ АЖИОТАЖА

Тем временем слух о том, что россияне штурмуют банкоматы, снимая в ажиотаже деньги, а банки ограничивают выдачу наличных, не подтвердился. По крайней мере этого нет в пяти крупных городах страны, где ситуацию проверили корреспонденты российских СМИ.

В Москве банкоматы работали в обычном режиме. Северяне тоже не торопятся снимать деньги со счетов. В управлении Центробанка РФ по Мурманской области подтвердили: ни один из банков, работающих в регионе, не устанавливал дополнительных ограничений на выдачу денег через банкоматы.

В Хабаровске в крупнейшем в городе банке люди, поддавшись слухам, досрочно закрыли свои счета на миллиард рублей. Для того чтобы вернуть клиентов и их деньги, банк ввел «программу лояльности», предложив бонусы тем, кто не послушал «доброхотов» и оставил деньги на счету.

Спокойно и в Новосибирске. Ни у одного из работающих в городе кредитных учреждений пока нет дефицита наличности.

Жителям Санкт-Петербурга повезло несколько меньше. Не в каждом банкомате есть деньги, и снять их с легу не получается. Правда, и очередей нет.

Однако в целом по стране отток денег населения из банков все-таки происходит — слухи делают свое дело.

#### ЧТО ЗА ЦИФРОЙ

# 5,9 триллиона рублей

хранят россияне на банковских депозитах, по данным Агентства по страхованию вкладов.

### Где играть?

Игровой бизнес попросил у Путина 75 миллиардов рублей. Крупнейшие представители российского игорного бизнеса направили письмо премьер-министру РФ Владимиру Путину с просьбой выделить 75 миллиардов рублей из государственного бюджета на обустройство игорных зон в четырех российских регионах. В тексте

письма отмечается, что концепция игорных зон, закрепленная в федеральном законодательстве и предусматривающая создание игорных зон, не реализуется должным образом из-за «неэффективных и нескоординированных действий органов власти различных уровней». Сам проект, предусматривающий полное обустройство и начало функционирования игорных зон к 1 июля 2009 года, фактически находится на грани срыва.

По всему миру только и разговоров о финансовом кризисе и его воздействии на глобальную экономику. Однако простому обывателю сложно разобрать, отчего из-за обвала каких-то ипотечных бумаг в далекой Америке возник такой сырбор и почему игры биржевиков должны вносить коррективы в его спокойную и размеренную жизнь? Для азербайджанской диаспоры, проживающей в России, не менее интересно то, как весь этот мировой катаклизм отражается на положении в самом Азербайджане, как чувствует себя историческая родина. На эти и другие вопросы корреспонденту «АК» ответил наш эксперт, советник председателя правления «Международного банка Азербайджана – Москва» Азербайджан Сафаров.

— С чем можно сравнить разрастающийся общемировой финансовый кризис?

— Происходящее сегодня в общемировой экономике очень серьезное и сложное явление. Финансовый кризис предвещает кризис экономический, который уже перекидывается в реальный сектор производства. По масштабам и глубине воздействия его можно сравнить разве что с Великой депрессией конца 20-х — начала 30-х годов прошлого века. С тех пор экономика стала еще более интегрированной, и посему кризис будет влиять на экономическое положение в самых разных странах мира.

то оторвавшихся от конкретных проектов и положения дел в той или иной компании. Путем манипуляций их стоимость могла искусственно наращиваться или падать. Под акции брались кредиты, выпускались новые необеспеченные бумаги. Потому многие банкротства последних лет оказались неожиданными для самих акционеров, переставших получать объективную информацию о своих инвестициях.

Сегодня даже в странах с самым либеральным отношением к экономике, в частности в США, Евросоюзе и Японии, не обходится без прямого вмешательства государства, вплоть до национализации банков, страховых компаний и промышленных концернов.

Американскому правительству долгое время удавалось уходить от кризиса таких масштабов, придумывая новые формы реагирования на угрожающую ситуацию и периодически вмешиваясь в экономические процессы. Та же милитаризация США, большой военный бюджет и госзаказы военно-промышленному комплексу не что иное, как вливание денег в собственную экономику. Америка притягивала ресурсы со всего мира. Но долго это продолжаться не могло, и финансовый пузырь должен был рано или поздно лопнуть.

— На одном из последних заседаний кабинета министров президент Азербайджана Ильхам Алиев заявил о том, что экономика страны не пострадает от финансового кризиса в той степени, как это происходит в других странах. На ваш взгляд, в чем основа такого оптимизма и какое

влияние в целом нынешние мировые потрясения окажут на Азербайджан и на Россию?

— Начну с того, что азербайджанская экономика меньше, чем российская, вовлечена в мировую финансовую систему, а рынок акций находится в стадии формирования. Иностранному капиталу в Азербайджане больше вкладывалось в реальный сектор, на строительство инфраструктуры для энергопроектов, другие практически дела. Россию же в последние несколько лет заполонили биржевые финансовые капиталы, связанные с акциями и другими ценными бумагами. Потому, когда такие инвесторы стали выводить эти капиталы из российских бумаг, то биржевые индексы рухнули в разы.

С другой стороны, можно возразить: ведь и Азербайджан, и Россия — нефтяные державы, бюджет которых наполовину состоит из доходов от продажи энергоресурсов, а эффект и ущерб от кризиса будет различным. Постараюсь объяснить этот ключевой сравнительный элемент.

Финансовые потрясения могут косвенно затронуть Азербайджан на других этапах развития кризиса, о которых я говорил выше. Основной же удар действительно может прийти на финансовые доходы от продажи нефти, которые хранятся в западной банковской системе, однако здесь необходимо отметить осторожность, с которой азербайджанские власти подходят к размещению этих ресурсов, уделяя особое внимание сохранности средств, даже порой в ущерб сверх-

# Сохранить

Дальнейшие события могут развиваться по следующим лекалам, расписанным экономической наукой. Кризис в финансовой сфере, влияя на производственные отношения, провоцирует спад экономики, иначе говоря, грянет сокращение торговли, потребления энергоносителей, металлов и другого сырья для промышленности. После спада последует определенный период депрессии, который чреват в том числе и негативными изменениями в социальной сфере, увеличением безработицы, проблем с выплатами зарплат. И только после этого этапа через некоторое время экономика начнет восстанавливаться, наращивая обороты.

Предсказать временные рамки течения всех форм кризиса очень сложно, поскольку большинство из явлений новые для экономической науки периода глобализации. В то же время еще раз подтверждена цикличность развития мировой экономики и, что очень важно, опровергнут тезис о всеильности рыночной экономики, способной саморегулироваться и самоуправляться.

Акции, предназначение которых вовлекать средства в реальную экономику, превратились в самостоятельно существующие инструменты в руках спекулянтов, начис-

Сохранности ресурсов для будущего поколения уделяется перво-степенное внимание. Азербайджан осуществляет стратегический план развития, рассчитанный на далекую перспективу, и в этом отношении надежность и устойчивость банковского сектора будет играть не последнюю, а возможно, и основную роль

доходности. Как говорится, лучше меньше, да лучше и надежней.

В России ситуация несколько иная, поскольку управление всеми финансовыми ресурсами находится в руках Министерства финансов. Центральный банк России во многом потерял самостоятельность в отличие от Национального банка Азербайджана, четко и жестко регулирующего банковскую сферу страны. А правительственный орган — Минфин — более подвержен текущим воздействиям лоббистов и озадачен необходимостью учитывать негативную конъюнктуру в ущерб стратегическим задачам.

Банковское сообщество России уже неоднократно задавалось вопросом, почему стратегические резервы страны размещались в западных финансовых институтах, в то время как в самой стране нет ресурсов для долгосрочного кредитования. В итоге российские банки занимали «длинные» деньги за рубежом дороже, чем могли бы их иметь из собственных средств страны.

Сегодня российское правительство осуществляет эту программу кредитования, но уже в горячем порядке и необычайной спешке, худшая качественные показатели.

— Как в этой кризисной ситуации чувствуют себя Международный



**Азер Сафаров – советник председателя правления Международного банка Азербайджана – Москва, профессор кафедры «Финансы и кредит» Московского института финансов, экономики и права.**

Недавно А.Сафаров отметил свое 55-летие.

# без риска

**банк Азербайджана и его российская «дочка» МБА-Москва?**

— Оба банка чувствуют себя прекрасно, поскольку работали и продолжают работать с реальным сектором экономики, финансируя конкретные проекты, действующие предприятия. Головной банк МБА и его российская «дочка» со 100% азербайджанским капиталом вовлекались в сделки на финансовых рынках, однако консервативная инвестиционная политика и полное исключение рисков позволили избежать каких-либо потерь. При первых проявлениях кризиса мы ушли с этих площадок, уменьшив до минимума свой портфель акций «голубых фишек», переведя акции в векселя (конкретные долговые обязательства компаний). Могу уверенно заявить, что МБА-Москва не понес какого-либо ущерба от финансового кризиса. Более того, именно сейчас отчетливо проявились наши преимущества грамотного управления активами перед другими финансовыми институтами России. Это субъективная сторона качества управления. Но есть и объективная сторона — надежность банка. Наши клиенты это почувствовали, и более того, сейчас мы наблюдаем приток клиентуры из других банков. В МБА-Москва они находят надеж-

ного партнера. Открываются новые счета по вкладам, в наше обслуживание переводят счета юридические лица, доверяя нам свои средства.

**— Чем обусловлено такое доверие?**

— За нашим банком стоит азербайджанское государство, поскольку контрольный пакет МБА принадлежит правительству страны. Азербайджан — нефтяная держава с динамично развивающейся экономикой и консервативной финансовой политикой. Она направлена на умеренное извлечение прибыли из имеющихся возможностей, не связанных с повышенным риском. Кризис как раз показал важность не столько получения сверхдоходности от вложений, но необходимость сохранения ресурсов, не допуская их обесценивания.

Российский банк МБА-Москва, как и любое другое серьезное финансовое учреждение, участвует в программе страхования вкладов и гарантирует их возврат. Более того, как банк с иностранным капиталом, мы подвержены еще большему контролю со стороны как российских, так и азербайджанских регулирующих органов. Ежегодно нас проверяют международные аудиторы из «Прайсвотерхауз-

Куперс». Мы обязаны соответствовать всем мировым стандартам, а также требованиям российского и азербайджанского законодательства. Такой жесткий контроль, безусловно, играет положительную роль в повышении надежности и прозрачности банка.

**— Многие российские банки свертывают кредитные программы. Не заставил ли кризис МБА-Москва пересмотреть свою кредитную политику?**

— Изначально мы очень осторожно действовали на рынке кредитования. Мы не работали с ипотекой. В условиях России, когда нет доступа к длинным деньгам, она превращалась в своеобразную пирамиду. Банк также не сильно расширял и потребительское кредитование. Суды давались лишь ограниченному кругу физических и юридических лиц, которым мы могли бы доверять. Условия получения таких средств очень жесткие.

Параллельно мы кредитовали и кредитовали ряд строительных компаний, работающих в Москве. Несмотря на прогнозируемый спад в этой отрасли, мы уверены, что наши клиенты без потерь пройдут этот этап. Хотя бы потому при отборе мы тщательно проверяли их возможности и убеждены в состоятельности кредитующихся проектов.

**— Учитывая все выше сказанное, чем в нынешних условиях банк МБА-Москва может быть интересен и выгоден для рядового жителя России?**

— В этих условиях главная выгода — это надежность банка. В другое, стабильное время я бы мог указать еще множество факторов, работающих на этот показатель. Даже невысокие по сравнению с общероссийским уровнем размеры процентов по вкладам при их абсолютной доступности еще раз подтверждают важность надежности финансового института.

**— Вы говорите о надежности банка подкрепленной государственным статусом материнской структуры. Но нефть все же исчерпаемый ресурс. Через 10–15 лет она иссякнет, и что тогда будет гарантировать финансовую устойчивость МБА и его российской «дочки»?**

— Я уверен, что эта надежность с годами будет лишь укрепляться. Такую убежденность мне дает разумная и рациональная политика правительства Азербайджана, направленная на превращение «черного золота» в «человеческий капитал». Страна стремительно модернизируется, переходя на новые инновационные технологии, формируется новая современная инфраструктура. Стимулируется развитие нефтяного сектора экономики. Подтверждением этому и результаты выборов президента, в ходе которых безоговорочную победу с подавляющей поддержкой избирателей одержал действующий глава государства Ильхам Алиев. Сохранности ресурсов для будущего поколения уделяется первостепенное внимание. Азербайджан осуществляет стратегический план развития, рассчитанный на далекую перспективу, и в этом отношении надежность и устойчивость банковского сектора будут играть не последнюю, а важную, и основную роль.

**Беседовал  
Евгений КРИШТАЛЕВ**

## ДРУГОЕ МНЕНИЕ

# Взгляд в будущее

*председателя партии «Умид»,  
депутата Милли меджлиса Игбала Агазаде*

— Если будет продолжена претворяемая ныне в жизнь внутренняя политика, то ничего положительного для Азербайджана в ближайшие 5 лет я не ожидаю.

Не вполне удовлетворяет и управление страной с экономической точки зрения. В частности, сохранилась излишняя зависимость государственного бюджета от поступающих в казну нефтедолларов. Особое беспокойство подобного рода статус-кво вызывает на фоне углубляющегося всемирного финансового кризиса и стремительного падения мировых цен на нефть.

И тут уместно будет напомнить, что в бюджете стоимость барреля нефти заложена на отметке в 80 долларов, что с учетом нынешних цен на «черное золото» не отвечает существующим реалиям.

Стоит также отметить, что геополитический расклад в мире демонстрирует, что по мере увеличения богатства от реализуемой нефти стран — экспортеров «черного золота» увеличиваются их политические претензии и амбиции. Мне кажется, что в ближайшей перспективе мы станем свидетелями того, как США за счет



своих внутренних ресурсов попытаются отрезать эти страны.

Естественно, что данный шаг не будет направлен только против Азербайджана, но и наша страна столкнется с большими трудностями. В частности, будут заморожены многие проекты, снизится покупательная способность населения, будут иметь место задержки с выплатой заработных плат, которые безжалостно будут съедаться галопирующей инфляцией.

Таким, довольно пессимистическим, но, к несчастью, имеющим все шансы реализоваться, я вижу ближайшее будущее Азербайджана.

(По материалам СМИ)

## Только слухи

Национальный банк Азербайджана (НБА) опроверг информацию о банкротстве ведущих банков страны.

«В последние дни в определенных газетах публикуются сообщения о якобы банкротстве нескольких крупных банков страны, донося тем самым общественности не имеющую никакого основания информацию. Пресс-служба Национального банка заявляет, что подобные сообщения ничего, кроме измышлений, из себя не представляют и являются слухами, приносящими вред позитивному имиджу банков Азербайджана», — говорится в сообщении пресс-службы НБА.

Сообщение НБА также «заверяет общественность страны, что

происходящий в мире глобальный экономический кризис в результате предпринятых превентивных мер и применяющихся в финансовом рынке страны гибких средств не создает большую опасность для банковской системы Азербайджана, только интегрирующейся в мировой рынок».

НБА призывает также население страны не доверять «сообщениям, рассчитанным на искусственную напряженность и ажиотаж».

«Ни у одного банка Азербайджана нет финансовых затруднений, и банки продолжают свою деятельность в нормальном рабочем режиме», — говорится в сообщении.

## Помогите королеве

Чтобы пережить последствия финансового кризиса, Елизавета II открыла для публичного доступа внутренний сад Букингемского дворца.

37 млн фунтов стерлингов (70 млн долларов) потеряла в результате нынешнего финансового кризиса британская королева Елизавета II. Эта сумма составляет треть часть ее собственных денег, вложенных в акции банков, компаний и иные ценные бумаги. Общая сумма инвестиционного капитала Елизаветы II составляла в середине 2008 года 100 млн фунтов стерлингов. Другая часть королевской собственности — богатство в виде кар-

тин и недвижимости — пока не пострадала.

На прошлой неделе правительство Великобритании фактически национализировало банк, в котором королева имеет практически все свои счета, — знаменитый английский «Кутс», входящий в финансовую группу Royal Bank of Scotland (RBS). В начале нынешнего месяца из-за кризиса эта группа оказалась на грани банкротства.

Чтобы сократить нынешние потери, Елизавета, как передают СМИ, открыла для публичного доступа внутренний сад Букингемского дворца. Цена билета составляет 20 фунтов стерлингов.

## Персона

## Крылья Родины

**В интервью корреспонденту «АК» Махир Ягубов рассказал о последних тенденциях развития азербайджанского авиарынка и перспективах развития воздушного сообщения между Азербайджаном и Россией.**

Окончание.  
Начало на стр. 01

— Вы не новый человек в авиации и уже долгое время работаете в России. Как вы отнеслись к своему новому назначению? Как изменилась ваша жизнь после назначения?

— Я приступил к работе в российском представительстве АЗАЛ, а конкретно в домодедовском аэропорту, еще в декабре 1994 года. Тогда было достаточно сложное время становления авиации по всему СНГ. Не были исключением и азербайджанская авиакомпания, и московское авиажизньство. За эти годы АЗАЛ и его российское представительство прошли огромный путь развития, и, безусловно, я горд тем, что сегодня мне оказано высокое доверие — представлять азербайджанскую авиакомпанию в России и Белоруссии.

Сегодня моя работа заметно расширилась. Помимо Московского авиаузла, ранее находившегося в сфере моих полномочий, прибавились и другие направления, в частности аэропорт белорусской столицы — Минска. Жизнь стала более интенсивной, а свободного времени и вовсе не осталось, но я полагаю, что, если руководство доверило мне такой важный и ответственный участок, я должен оправдать это доверие и обеспечить пассажи-

рам прежние условия комфорта и по мере возможностей улучшать их.

— Как строятся отношения АЗАЛа со Всероссийским Азербайджанским Конгрессом?

— Практически с самого начала образования Всероссийского Азербайджанского Конгресса российское представительство авиакомпании наладило тесное сотрудничество с диаспорной организацией, которое заключалось в самых разных полезных для общины делах. В России проживают миллионы азербайджанцев, и ставится задача, чтобы у них всегда сохранялась связь с исторической родиной. Отношения с ВАК основаны на взаимовыручке, и со своей стороны мы всегда стараемся прийти на помощь нашим соотечественникам. Мы видим, какую огромную работу проводит ВАК по консолидации азербайджанцев России и, конечно, не можем стоять в стороне от этого процесса. Огромную роль в налаживании и упрочении контактов с ВАК сыграл прежний руководитель представительства Эльдар Гаджиев, ныне продолжающий трудиться в ЗАО «Азербайджан Хава Йоллары» в должности вице-президента. Мы, оставшиеся в Москве, продолжаем начатое им сотрудничество на прежней высоте.

— Какие, на ваш взгляд, перспективы развития АЗАЛа в России?



— ЗАО «Азербайджан Хава Йоллары» ставит перед собой цель соответствовать интересам наших соотечественников, поскольку, как я уже отметил выше, Россия стала вторым домом для большого числа азербайджанцев.

Нашему поступательному развитию сопутствует и наличие добрососедских партнерских отношений между Россией и Азербайджаном. Потому власти Азербайджана придают особое значение развитию авиасообщения между азербайджанскими и российскими городами. В том числе и этим обстоятельством вызвано масштабное переоснащение парка воздушных судов, предприни-

маемое АЗАЛом на протяжении последних лет. В начале десятилетия в США были закуплены первые «Боинги», затем в Европе приобретена партия аэробусов. В этом году закрыт первый контракт с французами по покупке шести турбовинтовых самолетов ATR разной вместимости для полетов на малые и средние расстояния и заключено новое соглашение по поставкам в ближайшие годы еще нескольких таких же самолетов. А после 2010 года АЗАЛ ждет от американцев самых современных «лайнеров мечты» — Боингов-787, а также нескольких Боингов-737 последней модификации. Азербайджан станет пер-

вой страной в СНГ, которая получит «дримлайнры», опередив российского флагмана — «Аэрофлот».

Новейшие самолеты открывают для азербайджанских авиаторов в буквальном смысле новые горизонты. Россия среди них самый перспективный рынок, поскольку востребованность направления среди пассажиров очень высока. География полетов азербайджанских самолетов по России достаточно обширна — это Москва, где наблюдается самое интенсивное движение, Санкт-Петербург, Минеральные Воды, с июля открылся Ростов. Мы также думаем об открытии рейсов в другие города России, где проживает многочисленная азербайджанская диаспора.

— Какие изменения ждут пассажиров в осенне-зимнем расписании?

— Изменения происходят постоянно в зависимости не только от времени года, но и текущих обстоятельств. Так, в период начала учебного года мы увеличивали частоту ежедневных рейсов между Москвой и Баку, а также Гянджой. Зимой напряженность несколько спадает, соответственно уменьшается и интенсивность полетов. Во время пика перевозок (очередной наступит в новогодние праздники) мы стараемся максимально учитывать интересы пассажиров и наращиваем частоту полетов.

— Как в таком случае выстраиваются взаимоотношения с российскими авиационными властями? Насколько для АЗАЛа существ-

венен фактор конкуренции с российскими авиаперевозчиками?

— На трассах между Россией и Азербайджаном АЗАЛ, конечно, не одинок. На перспективном рынке невозможно обойтись без конкурентного соревнования. Исходя из соответствующих договоренностей, российские авиакомпании также могут увеличивать свои мощности по перевозке пассажиров в Азербайджан и обратно. Соперничество же проходит исключительно в уважительном формате, и никогда не переходит грань недобросовестности или тем более недозволенности. Сегодня и в Баку, и в Москве современные аэропорты, одинаково комфортный сервис. Российские авиакомпании имеют равный доступ на маршруты, связывающие города двух стран. В итоге у пассажира всегда есть выбор, услугами какого авиаперевозчика ему воспользоваться. Преимуществами же азербайджанской авиакомпании я бы назвал новые современные комфортабельные самолеты, повышенное внимание вопросам безопасности со стороны летного состава и качественное обслуживание персонала на борту, отточенное годами полетов. Как результат, несколько последних лет пассажиры среди всех авиакомпаний, задействованных на российско-азербайджанском направлении, все большее предпочтение отдают именно «Азербайджанским авиалиниям».

■ Евгений АЛЕКСАНДРОВ

PG&P PEPELAEV, GOITSBLAT & PARTNERS

The Moscow Times SALANS

**Режим правового регулирования для иностранных инвестиций в Азербайджане**

13 ноября 2008, Гостиница Марриотт Тверская (1-ая Тверская-Ямская, 34)

Газета The Moscow Times и юридическая фирма Salans приглашают Вас принять участие в Бизнес Завтраке, посвященном вопросам правового регулирования для иностранных инвестиций в Азербайджане.

ПРОГРАММА:	ДОКЛАДЧИКИ:
<ul style="list-style-type: none"> <li>Практические аспекты слияний и поглощений</li> <li>Меры по стимулированию инвестиций и вопросы, связанные с размещением государственных заказов</li> <li>Особые условия в нефтегазовом секторе</li> <li>Основные проблемные области</li> </ul>	<p>Джеймс Хоган, управляющий партнер, Бакинский офис, Salans</p> <p>Камал Мамедзаде, советник, Бакинский офис, Salans</p> <p>Вагиф Ахмадов, старший юрист, Бакинский офис, Salans</p>

реклама **Стоимость участия: 12 000 рублей + НДС**

По вопросам регистрации, пожалуйста, обращайтесь в The Moscow Times к Гавриковой Ирине (i.gavrikova@imedia.ru). Телефон: +7 495 232 4774, 232 1769 Факс: +7 495 232 6528

## Поздравляем!

С 60-летним юбилеем нашего соотечественника, уважаемого Рафаила Хасай оглы Мехтиева!

Окончив Саратовский медицинский институт с отличием в 1975 году, Вы посвятили свою жизнь благородному служению обществу, состоялись как замечательный врач, опытный наставник. Показали себя как яркий и талантливый человек, блестящий профессионал. Ваша многолетняя практика вызывает неподдельное уважение коллег и искреннюю благодарность тысяч пациентов.

В своей профессиональной деятельности Вы всегда демонстрируете высочайшую компетентность, личное мужество и умение принимать ответственные решения.



Также активно участвуете Вы в сохранении и укреплении традиционных духовно-нравственных ценностей в обществе, сыграли особую роль в формировании азербайджанской диаспоры, всегда отличались скромностью.

Еще раз искренне поздравляем Вас по случаю вашего 60-летнего юбилея, желаем здоровья, благополучия, успехов в Вашей профессиональной деятельности и неиссякаемого оптимизма.

■ «АК»

## Культура

# «Всяк сущий в ней язык...»

О современных литературных тенденциях  
в творчестве национально-русскоязычных писателей

**«В начале было Слово, и Слово было у Бога, и Слово было Бог». Нация, утрачивающая язык, рискует стать не только «немой», но как бы и «безбожной». Как же иначе проявиться ее сокровенной душе, если не через язык? Отношения между нацией и языком сложны и многозначны: они не сводятся к очевидному «Один народ – одна культура – один язык».**

Николай Гоголь писал по-русски и так много сделал для украинской культуры. И не надо искусственно делить его на украинского автора «Вечеров на хуторе близ Диканьки» и русского автора «Петербургских повестей». Свифт, Йетс, Джойс писали по-английски и прославили Ирландию. Важно здесь вот еще что. «Мертвые души» или «Петербургские повести» тем своеобразны, что написаны украинцем: ведь Гоголь здесь не только изображает Россию, но и преломляет, так сказать, в ее образе чувства своего народа. А Джойс – вопреки английскому языку – кругом ирландец. И народность его романа «Поминок по Финнегану» лежит глубже бытового фольклорного уровня. Она отливаается в систему мифологических архетипов, преобразующих общечеловеческое в национальное и национальное – в общечеловеческое. И поэтому неверно, что Азербайджан должен ограничиться только тем, что написано по-азербайджански. В Азербайджане многие годы было не только престижно, но и выгодно давать детям русское образование, хотя бы потому, что с русским образованием человек мог работать в любом месте огромной страны. Но при этом нередко утрачивалась одна из самых главных национальных ценностей – язык. Сейчас идет обратный процесс – активной азербайджанизации

языковой жизни. Однако и в этом процессе, как и в любом другом, нужны разумные подходы.

Национальная история, народный характер – не фон, а глубинное содержание любого подлинного произведения.

В современной азербайджанской литературе можно было бы наметить две тенденции. Одна из них – это стремление как можно полнее постигнуть основы национальной жизни, ее исторические особенности. Отсюда глубинное тяготение к ресурсам человеческого характера, постижению мыслей и чувств современника как субстанции народной жизни. Именно этим определяется пафос лучших книг И.Шихлы, И.Гусейнова, Ч.Гусейнова, М. и Р.Ибрагимбековых, Анара, Эльчина, Ю.Самедоглу... Одновременно с первой дает о себе знать и другая тенденция – «магический реализм», «мифологическая проза», «роман-полупеленда» и другие подобные термины появились в связи с интересом ряда писателей к особым формам условности, удаляющимся от реальности к традициям фольклора.

Искания эстетической мысли, непростые драмы века обретают новые художественные формы. Происходит изменение жанровых форм, типологии романа. И тут не имеет определяющего значения, с национально-язычным или иноязычно-национальным писателем мы имеем дело. Многообразие художественного стиля открывает путь к богатству творческих поисков и находок. Азербайджанская литература не ограничена этническими традициями. Объективный ход исторического развития выдвинул плеяду русскоязычных писателей. Творя на другом языке, они привносят в свои произведения национальное видение мира, многовековые культурные традиции своего народа. Вместе с тем

писатель-билингв обогащает и национальные традиции того народа, на языке которого он пишет. Творческий билингвизм, литературное двуязычие – отражение национального мировоззрения, мышления и психологии автора. В связи с этим особую важность приобретает проблема отражения национального мироощущения, национального характера средствами русского языка.

Поэтому творчество русскоязычных национальных писателей Азербайджана следует рассматривать не как отдаление от основ национального, а как расширение рамок последних посредством синтеза с другой языковой и эстетической системами.

Советская литература, созданная более чем на семидесяти языках, нуждалась в едином информативном и коммуникативном центре – в языке, который стал бы связующим звеном между национальными литературами. Таким языком объективно был русский. Последние два-три десятилетия число двуязычных писателей на постсоветском пространстве значительно возросло. Возникает вопрос: возможно ли гармоническое двуязычие в художественном творчестве? В чем причина перехода писателя от национального языка к русскому? Случаи, когда речь персонажей в произведении дается на двух языках, встречаются не так часто, – из современной азербайджанской прозы можно вспомнить роман Ю.Самедоглу «День казни», а также некоторые произведения И.Эфендиева; и нет основания выделять это явление как самостоятельный тип художественного двуязычия. Художественное иноязычие представляет собой сложное многоплановое явление. Явные грамматические нарушения и лексические заимствования в художественной литературе допускаются в виде специального художе-

ственного приема, усиливающего речевую характеристику героев. Например: «Ты хороши девушка, только окошко надо лезить, женщина ночи гостинца не разрешить» (Р.Ибрагимбеков «Проснувшись с улыбкой»). Художественное иноязычие порождает также вопросы, скажем так, социологического характера. Писатель не изолирован от общества, и художественное двуязычие возникает вслед за бытовым, профессиональным двуязычием. Речь идет о том, как оценивать творчество писателя и к какой литературе отнести это творчество – к национальной или иноязычной. Какой народ примет этого писателя – народ, с которым он связан по происхождению, или другой – на языке которого он пишет. Еврей Э.Казакевич, кореец А.Ким стали русскими писателями. В то же время для русского читателя Ч.Айтматов – не менее киргизский писатель, чем Р.Гамзатов – аварский писатель. Главным определяющим фактором национальной принадлежности иноязычного писателя является его национальное самосознание. Своими корнями оно уходит в глубь веков национальной истории и имеет непосредственную связь с мифологическим, антропоморфическим мировоззрением. Психология призвана ответить на самые сложные и интересные вопросы художественного иноязычия: как происходит языковые взаимодействия в сознании писателя-билингва, мыслит ли билингв на двух языках или говорит на двух языках, а мыслит лишь на одном, каковы соотношения между языками и мышлением.

Об этом хорошо говорил писатель Г.Сеидбеги: «Чем свободнее владею я особенностями русского, тем тоньше ощущаю прелесть родного языка». Проникновение элементов одной языковой системы в другую – вполне объяснимый процесс, и оно не может помешать тому, чтобы два или даже несколько языков гармонически сосуществовали в сознании одного человека. Как бы то ни было, второй язык дается на базе первого. Когда Ч.Гусейнов в русскоязычных произведениях вместо русских пословиц и поговорок использует азербайджанские, то здесь сказывается чаще всего стремление писателя усилить национальный колорит произведения. А когда он пишет: «Ты не очень воображай! Отрезали Асию и «уфф» не сказали, а она напала кровь, можем и тебя отрезать», то тут своеобразие выражения, вы-

деленного нами, скорее всего можно объяснить причиной психологического порядка, хотя мы уверены, что здесь отсутствует преднамеренная авторская установка на стилистическую маркированность речи.

У разных народов могут отличаться между собой самые универсальные понятия: солнце, луна – в зависимости от того, в какие отношения входит с ними человек; любовь, счастье – в зависимости от нравственной и психологической позиции человека. Узбекский русскоязычный писатель Т.Пулатов пишет: «Солнце по-русски – это совсем не то, что «куеш» по-узбекски, и уж совсем не то, что «офтоб» по-таджикски. Ведь узбек, живущий большую часть года под его палящими лучами, никогда не скажет ласково-уменьшительное «солнышко», так же как и у русского нет ощущения того, что солнце может быть не только плодотворным, но и враждебным. Зато к луне, этому ночному светилу, несущему прохладу и умиротворение, у узбека совсем иное отношение – все красивое и желанное он называет «луноликим», да с такой интонацией, что для русского уха это может показаться по меньшей мере вычурным».

Слова узбекского писателя еще раз подтверждают мысль о том, что каждый язык – порождение определенной жизненной стихии, и никакой другой язык, даже если он более развит, не может сравниться с ним в описании этой стихии.

Язык считается определяющим признаком нации, и пока какая-либо социальная группа осознает свое национальное единство, она будет беречь и свой язык. Каждый писатель не по прихоти выбирает тот или иной язык. Для творчества необходимо не просто знание лексики и грамматики, а тончайшее чувство языка. Выступления двуязычных и русскоязычных авторов доказывают, что сами писатели с ответственностью относятся к этой проблеме. Они понимают преимущества родного языка для писателя, отражающего в своих произведениях традиции, обычаи, психологию своего народа. Эти писатели в полной мере сознают и свой гражданский долг перед народом, гражданский долг перед национальной культурой и родным языком.

■ **Фарида ВЕЛИХАНОВА,**  
доктор филологических наук,  
академик Национальной  
академии наук Азербайджана,  
Баку



## На языке Пушкина

Окончание. Начало на стр. 01

На книжной выставке, которая состоялась в БСУ в день открытия Недели русской словесности, все желающие могли ознакомиться с новинками учебно-методической, научно-образовательной, детской и художественной литературы таких известных издательств, как «Просвещение», «РГГУ», «Айрис-пресс», «Эксмо», и других. Очень важно, что все издания, вошедшие в экспозицию, будут переданы в дар Бакинскому славянскому университету. В бакинском языковом форуме приняли участие российские ученые-русисты, специалисты по преподаванию русского языка и литературы, представители издательств. С азербайджанской стороны в этих мероприятиях

приняли ученые, преподаватели школ и вузов, культурные и общественные деятели, издатели.

По словам руководителя представительства Росзарубежцентра И.Жукова, акция проводится в целях поддержки интереса к русской словесности, обмена педагогическим опытом между русистами России и коллегами из Азербайджана, ознакомления всех, кому интересен русский язык, с новейшей продукцией российских книжных издательств, активизации развития дружественных и добрососедских отношений между Россией и Азербайджаном.

■ **Елизавета КАСУМОВА**

Московское региональное отделение



*В скором времени с проблемами при трудоустройстве столкнутся водители, курьеры, секретари и мигранты*

# Миграционный кризис

**Финансовый кризис, поразивший мировую экономику, добрался и до России. Москва, где сосредоточено больше половины денег страны, первой приняла удар. Потери средств, вложенных в акции и облигации, обернулись первыми сокращениями персонала. Рынок труда застыл в ожидании дальнейших потрясений. Что же ожидает нас в самом ближайшем будущем, как это отразится на потоках миграции в Россию? Прогнозы на этот счет не так утешительны.**

## УВОЛЬНИТЕ ССОТРУДНИКА – СОХРАНИТЕ ПРИБЫЛЬ

По такому принципу намерены действовать множество компаний в России, в той или иной степени пострадавших от финансового кризиса. Известия от кадровиков предприятий очень похожи на новости о потерях с фронта. Ежедневно поступают сообщения о новых сокращениях. Эксперты газеты «Труд» подсчитали: каждый второй работодатель планирует

уволить в среднем по 10% персонала. Компании увольняют людей, чтобы улучшить финансовое положение, пошатнувшееся из-за кризиса.

Под ударом в первую очередь оказываются офисные работники. Они ничего не производят, то есть не формируют прибыли, а зарплаты их, как правило, выше, чем у производственников.

Массовые сокращения уже начались. Так, «Евросеть» объявила о сокращении персонала на несколько процентов. Это коснется офиса. Скорее всего уволены будут некоторые работники склада, бухгалтерии, отдела кадров. В целом пострадают те отделы, где на сотрудников можно переложить часть обязанностей их коллег. В Замоскворецком центре услуг связи будут сокращены 206 человек. Всего, по данным Центра занятости населения Москвы, только за последнюю неделю сентября информации о сокращении численности работников представили 15 организаций. Как и положено по закону, они предупредили своих работников за два месяца.

**«У трудовых мигрантов есть разрешение на работу, заключен договор, и они работают и будут продолжать работать в рамках этого трудового контракта. К ним относятся так же, как и к российским работникам», — заявила представитель пресс-службы министерства Евгения Кокарева**

Порядка 40 человек уволили и из компании «Брокеркредитсервис». Сокращения коснулись подразделений продаж, рекламы и PR, развития сети. Сократят 100 человек в компании IBS. Сотрудники московских офисов говорят, что увольнять будут в региональных дочерних компаниях. Ритейловая сеть «Патерсон» сократит 1650 человек (30% персонала).

Как отмечают специалисты кадровых агентств, количество резюме от сотрудников компаний, работающих в финансовом секторе, увеличилось на 15%. Причем их присылают те сотрудники, которые еще работают. Они надеются, что им предложат работу в более стабильной компании, которую не затронет финансовый кризис. В банках, страховых и девелоперских компаниях начинается сокращение штатов. Но пока люди еще не поняли, насколько серьезен кризис. По прогнозам, после Нового года свободных работников может оказаться слишком много, а конкуренция возрастет.

В сложившейся ситуации особенно трудно найти работу будет менеджерам высшего звена, предупреждают аналитики. Впрочем, с проблемами при трудоустройстве столкнутся также водители, курьеры и секретари.

## ГДЕ ПОТЕРЯЮТ МИГРАНТЫ?

Среди мигрантов, работающих в Москве, не так много финансистов или менеджеров среднего звена. Однако и в их среде не обойдется без потерь. По мнению российского экономиста Михаила Делягина, в России миллионы трудовых мигрантов могут оказаться без рабочих мест и, соответственно, без заработка. А это значит, что без ежемесячных денежных вливаний останутся их семьи в Киргизии, Таджикистане, Узбекистане, Азербайджане и других странах СНГ – традиционных поставщиках на российский рынок труда рабочей силы. Самый мощный удар испытает строительная сфера, где сегодня работают около 7 миллионов трудовых мигрантов. Многие девелоперы уже заморозили несколько крупных проектов в Москве и Подмосковье. А в целом в будущем году ожидается сокращение объемов работ на одну треть. В случае увольнения гастарбайтерам вряд ли выдадут какие-нибудь пособия или компенсации, а если они захотят уехать на родину, им даже не на что будет купить билет. «Все это может вызвать всплеск уличной преступности, —

считает российский экономист, — так как ждать им помощи будет неоткуда — гастарбайтеры в РФ не имеют права на социальную поддержку в случае сокращения с места работы или увольнения по инициативе работодателя».

Впрочем, Михаил Делягин подчеркнул, что это только его прогноз, поскольку информации о массовых увольнениях в строительной сфере пока нет: «У компаний еще сохраняются ресурсы, и я надеюсь, что негативного исхода удастся избежать». Но, по его мнению, Россия должна быть готова возратить «лишних» гастарбайтеров на родину и пересмотреть квоты для трудовых мигрантов. «Проблема искусственно обострена увеличением российской квоты для трудовых мигрантов в 2008 году в 1,9 раза — до 3,4 миллиона человек. И это не предел — на будущий год квота на выдачу разрешений для привлечения мигрантов на работу в Россию будет составлять около 4 миллионов человек», — утверждает экономист.

В ожидании сокращений рабочих мест многие запаниковали, однако Министерство здравоохранения и социального развития РФ, ведающее квотами, уверяет, что поводов для упадочных настроений нет. «У трудовых мигрантов есть разрешение на работу, заключен договор, и они работают и будут продолжать работать в рамках этого трудового контракта. К ним относятся так же, как и к российским работникам», — заявила представитель пресс-службы министерства Евгения Кокарева.

Говоря об увеличении квоты для трудовых мигрантов и возможных последствиях этого в условиях мирового кризиса, она подчеркнула, что мировой кризис и гастарбайтеры — это разные вещи. «Квота определяется работодателями, которые подают заявки в органы исполнительной власти на местах. На основе этих данных и формируется общая квота по стране. Но не факт, что работодатели, заявившие о необходимости иностранных рабочих рук, возьмут их на работу. Компании могут отказаться от услуг гастарбайтеров, привлечь к работе российских граждан или вовсе свернуть дело. Это их право», — полагает представитель Минздравсоцразвития.

Общие тенденции развития рынка труда в новой фазе развития кризиса проявятся уже в самые ближайшие недели. «АК» намерен внимательно отслеживать этот процесс. ■

## Куда деваться гастарбайтеру

Федеральная миграционная служба (ФМС) не делает прогнозов относительно ситуации, которая может сложиться в Москве с гастарбайтерами в случае их массовых увольнений из-за финансового кризиса, но при этом будет контролировать процесс их въезда и выезда за пределы страны, сообщил начальник управления по вопросам информационно-аналитического обеспечения ФМС Геннадий Кухтин.

«Прогнозировать, что будет в связи с этим кризисом, находится за пределами компетенции ФМС. Но могу сказать, что у нас есть подразделение миграционного контроля, и мы можем, соответственно, отслеживать, кто из них (иностранцев) выехал, а кто не выехал за пределы России в случае расторжения трудового до-

говора. Если работодатель договор расторгает, к нам приходит соответствующее уведомление, а иностранец в течение десяти суток с этого момента обязан выехать за пределы страны, и у нас есть механизмы, чтобы их отслеживать», — сказал Кухтин.

«Как будут в сложившейся ситуации вести себя на стройке работодатели, это нам сложно прогнозировать, потому что это уже экономические вопросы», — добавил представитель ФМС.

По данным Федеральной миграционной службы, более 1,6 миллиона мигрантов законно трудятся в настоящее время в Москве, при этом на миграционном учете в столице состоят почти 7 миллионов человек. ■

## Подмосковье повышает пенсии

Минимальная пенсия в Подмосковье с 1 ноября 2008 года будет увеличена на 494 руб. — до 3 748 руб. Законопроект о соответствующем повышении доплат из регионального бюджета одобрило правительство Московской области и направило на утверждение Мособлдумы. Как пояснила областная министр соцзащиты Валентина Лагункина, «в целях сохранения уровня социальной под-



держки доплата к пенсии доведена до величины прожиточного минимума, установленного в Подмосковье для пенсионеров за 2-й квартал 2008 года». Предыдущее повышение доплат до уровня 3254 руб. в области произошло в марте этого года. В Подмосковье проживают 1,5 млн пенсионеров. Доплаты к пенсии получают около 400 тыс. человек. ■

## Из первых рук

## Прошу убежища в метро...

Вообще пользоваться общественным транспортом в Баку – одно удовольствие! Когда я только начала свои путешествия по Азербайджану, то поначалу с автобусами и метро отношения у меня как-то не складывались – поездки были официальными, и меня возили на расфуфыренных машинах или экскурсионных автобусах. И вот однажды я приехала в Баку просто отдохнуть и решила восполнить этот пробел в своем «транспортном образовании», спустившись под землю.

Результатом этой моей первой поездки был истерический звонок другу-бакинцу и дикие вопли о том, что я остаюсь жить в Баку навсегда! Прошу политического убежища! Друг в шоке! «Что случилось?!» Причина была прозаической, с одной стороны, и удивительной – с другой: мне уступали место! Не уступили, а именно уступали. Постоянно! Везде! Не потому, что я кому-то понравилась, а просто потому, что я женщина. Мне могло быть 17 лет, а могло и 50, я могла быть уродиней или красавицей, – место мне все равно бы уступали. Сколько раз я была свидетелем таких сцен: к маршрутке подходит пожилая полная женщина. Ей трудно взобраться на высокую подножку. К ней на улице тут же бросаются один-два парня и помогают сесть в маршрутку. Внутри, в салоне, к ней тоже тут же бросаются другие парни и помогают войти внутрь. И, естественно, уступают место. Как тут нам, заматанным москвичкам, спящим в метро, как лошади – стоя, политического убежища не попросить?!

Азербайджанцы в массе своей – удивительно воспитанные люди! Это касается поведения на улицах, в транспорте, в ресторане или на прогулке. Женщина на улице не закурит ни за какие коврижки! Это неприлично. Мужчина не пойдет с початой бутылкой пива в руке. На узкой улочке встречному прохожему обяза-



тельно уступят дорогу, а при входе в магазин придержат дверь. Никто не бежит, сметая прохожих на своем пути, никто не кричит. То есть азербайджанцы, конечно, кричат, точнее, громко разговаривают. Особенно женщины – это у них в крови. Но делают это не оттого, что злы или сердиты на собеседника, а от избытка чувств. Положительных. Повысить голос на собеседника в общественном месте из-за желания поругаться – это тоже неприлично. Особенно на старшего. Вообще к старшему поколению проявляется повсеместное уважение. И когда видишь все это, становишься ужасно обидно. Из-за того, что у нас не совсем так... Точнее, совсем не так. В Баку к мнению старшего прислушиваются, старый человек – уважаемый человек. Может, читателю покажется, что я идеализирую страну, ведь не бывает так, что все жители города поголовно вежливы и воспитаны, все очаровательны и красивы. Да, не бывает, везде есть свои скелеты в шкафу. Всякое случается. Вот, например,

однажды с балкона я видела разборку на пустынной ночной улице между тремя молодыми мужчинами. Один из них что-то резко выкрикивал, второй порывался ответить ему с применением физической силы, а третий держал второго. К этой «могучей кучке» подошел четвертый, посторонний прохожий, и в отличие от равнодушных (или напуганных?) москвичей не побоялся влезть в чужой конфликт. Слышала я не все, но основное поняла, потому что диалог шел все на том же популярном русском языке. Мужчина пристыдил кричащих парней, сказав, что ночь на дворе, люди спят, так зачем же так кричать? Идите, мол, домой, там и выясняйте отношения. Каков аргумент, а?! Самое интересное, что его послушались.

Как и любой другой город, Баку имеет свой ритм. В этом городе очень спокойно. Вроде бы все мы живем в одном современном сумасшедшем ритме, цивилизация сегодня заглянула уже в самые далекие и дикие места, однако в Ба-

ку желание торопиться пропадает сразу же, как только сюда попадаешь. Может быть, потому, что город не такой уж и большой, и на такси максимум полчаса в самый отдаленный уголок. А может, это сказывается неспешный восточный стиль жизни, заставляющий задуматься о мироздании. В любом случае, в Баку хочется улыбаться без причины. Просто потому, что тебе хорошо. И, кстати, улыбаться хочется не только мне. Я заметила, что на улицах улыбаются почти все. Но не бессмысленной американской беззадресной улыбкой, а теплой и счастливой. Я опять же далека от мысли, что все люди в этом городе – поголовно счастливые люди. Просто на улицах Баку трудно не улыбаться. То и дело видишь какую-нибудь милую или веселую сценку. Вот на тротуаре на корточках сидит взрослый мужчина и веточкой играет с котенком. Рядом стоит еще один, с удовольствием наблюдает и улыбается. Вот мальчик играет на дудочке, сидя на набережной. К нему направляется стайка парней постарше. Наблюдая это, я внутренне сжалась – сейчас подойдут к пареню и отнимут у него те несколько монеток, что накидали ему прохожие. Но нет. Молодые люди подошли, перекинулись с мальчишкой парой слов, и один положил в его пакетик довольно крупную по местным меркам денежку. Как тут не улыбнуться? Или другая сценка. Около урны стоят мужчины и курят. Мимо идет женщина. Стоящий спиной мужчина, не смотря по сторонам, кидает в урну сигарету, и сигарета пролетает в полуметре от проходившей женщины. Сигарета никому не причинила никакого вреда, но мужчина, увидев траекторию ее полета, кричит вслед прошедшей дамы: «Извините!» Тут улыбка у меня была уже другой, слегка сожалеющей: я представила аналогичную сценку в Москве. Да перед тобой не то что не извинятся, тебя еще и оскорбят вдогонку! Кстати, нецензурных слов на улицах Баку я практически не слышала.

Что еще поразило меня на улицах города – это количество мужчин с детьми. Мы как привыкли? Если кто и гуляет с ребенком, то это мама или бабушка. Здесь же постоянно встречаются мужчины, гуляющие со своими отпрысками. Для азербайджанского мужчины в частности и восточного вообще ребенок – это большая гордость. Дети в семье – желанное явление не только для женщин, но и для мужчин. Ребенок для азербайджанского мужчины в подавляющей их массе – это идея фикс. Зрелище мужчины с ребенком – милое и трогательное зрелище.

Бакинцы вообще любят гулять, и не только с детьми. Достаточно выйти на набережную, на площадь Фонтанов или в район старого города, в район Крепости – Ичери Шехер, как увидишь нарядную толпу гуляющих людей. Эта толпа создает ощущение непрекращающегося праздника. Праздник притягивает, заставляет окунуться в него, отдаться ему. И надо для этого всего ничего – просто выйти на улицу и погулять, послушать уличного певца, поесть мороженого, выпить чаю в многочисленных кафе, которых не меньше, чем в Париже или Стамбуле. Чем мне нравятся эти многочисленные кафешки – так это своей неофициальностью, каким-то домашним уютом. Кстати, в городе есть и «Макдоналдсы», и пиццерии, и точки всемирно известных сетей общественного питания. И там тоже кто-то сидит, представляете? И ест макдоналдсовскую пластмассовую пищу! Это при условии, что в Баку своих национальных фаст-фудов с абсолютно здоровой и экологически чистой едой вполне достаточно. И безумно вкусной, между прочим, в отличие от картонок «Макдоналдса».

Есть, кстати, и многочисленные бутики, в которых можно купить подлинник от Армани или от Гуччи. Можно, конечно, и на подделку нарваться, но где их нет, подделок?! В Баку тоже наверняка есть своя Малая Арнаутская...

■ Оксана БУЛАНОВА

## ВАК и ФМС будут сотрудничать

**Вопросы сотрудничества Всероссийского Азербайджанского Конгресса и Федеральной миграционной службы России обсуждались в ходе встречи, состоявшейся 22 октября в ФМС по инициативе ВАК. В переговорах приняли участие заместитель начальника Управления ФМС России и другие официальные лица, со стороны ВАК – заместитель исполнительного директора Конгресса А.Асадов и ответственный сотрудник ВАК А.Ахундов.**

В ходе переговоров отмечалось, что проблема недостатка трудовых ресурсов в России, а также массовый приток мигрантов, приезжающих сюда на заработки из разных стран, становится все более острой. Как упорядочить процедуры въезда, пребывания и работы этих людей в РФ – одна из главных задач, ко-

торые стоят перед ФМС. В свою очередь, ВАК не может равнодушно смотреть на различные проблемы, с которыми сталкиваются соотечественники, приезжающие из Азербайджана. Это и стало причиной того, что Конгресс первой из диаспорных организаций в России вышел с инициативой сотрудничества с ФМС. И данная встреча явилась очередным продолжением контактов.

Объединение возможностей государственной структуры и общественной организации и было целью переговоров представителей ВАК и ФМС. Было обсуждено, что в рамках сотрудничества можно использовать возможности ВАК в решении проблем мигрантов – привлекать к работе региональные отделения ВАК, создавать курсы русского языка, а также содействовать адаптации и интеграции трудовых мигрантов к социально-культурным условиям жизни российского общества, их приоб-

ращению к историческим и культурным традициям страны и так далее.

В Баку тема азербайджанских мигрантов находится под пристальным вниманием руководства страны. Не случайно, когда Москва недавно ужесточила правила въезда для людей, прибывающих в Россию на заработки, в Азербайджане была создана комиссия, в задачи которой входило согласование с российской стороной всех трудных вопросов. Поэтому было с удовлетворением отмечено, что азербайджанские мигранты, в отличие от других, вышли из этой ситуации с минимальными потерями.

Заместитель начальника Управления ФМС Борис Торопов отметил, что в России в 2007 году официально зарегистрировано всего 57 562 человека, приехавших на заработки из Азербайджана, и они занимают всего лишь седьмое место среди всех трудовых мигрантов

в стране. При этом он подчеркнул, что граждане Азербайджана – одни из самых законопослушных иностранных работников.

По итогам переговоров было решено заключить соглашение о сотрудничестве между ВАК и ФМС. А в качестве первого шага запланировано подготовить совместное издание «Памятки иностранному гражданину», адаптированное для граждан Азербайджана. Предполагается, что она будет издана в виде параллельного текста на двух языках. На каждой странице разворота этой брошюры будут напечатаны рекомендации на азербайджанском языке для людей, недостаточно хорошо знающих русский язык, а на соседней странице то же самое будет изложено на русском, что позволит использовать эту лексику при разговоре с российскими официальными лицами.

Дальнейшие действия в рамках сотрудничества станут осуществляться в соответствии с планом, который будет согласован в ходе следующих встреч.

■ Соб. инф.

## Люди и судьбы

# Ушла эпоха

*Фазыл Хюсю Дагларджа —  
звучащее знамя турецкой  
литературы*

**Из Турции пришла печальная весть. На 95-м году ушел из жизни великий турецкий поэт Фазыл Хюсю Дагларджа.**

Еще в начале 40-х годов в одном из своих стихотворений Фазыл писал: «Как может умереть человек, / Когда так прекрасна жизнь». Да, Устад, жизнь, несмотря на все ее перипетии, прекрасна. Но и ты ее покинул. Покинул, чтобы слиться с вечностью, как это делал твой лирический герой из книги «Дитя и Аллах»...

Я вспоминаю 1969 год, майский день, когда ты впервые прилетел в Москву, как мы с Верой Феоновой встречали тебя в аэропорту. С этого времени началась наша с тобой дружба, длившаяся почти 40 лет. В своих письмах ты всегда обращался ко мне «Кардешим Тофик!» — «Брат мой Тофик!». Поверь, очень тяжело потерять друга, брата, к тому же великого поэта.

Поэзия была смыслом всей твоей жизни. Ты 24 часа в сутки



Фото из личного архива Т. Меликли

думал только о ней. Поэзия — моя суть, моя любовь, моя радость и печаль, говорил ты. И еще говорил, что ради поэзии ты готов пожертвовать всем, кроме двух пальцев и одного глаза: два пальца мне нужны, чтобы держать ручку, а один глаз, чтобы видеть, что я пишу. Поэтому неудивительно, что в современной турецкой поэзии нет более плодотворного поэта, чем ты. Твоему перу принадлежат более ста сборников стихов и поэм. И ни единой строчки

прозы! На мой вопрос, почему не пишешь прозу, ты отвечал: не хочу изменять поэзии. Может быть, еще и поэтому твое творчество стало явлением не только турецкой литературы, но и мировой.

Огромна твоя роль в становлении и развитии нового турецкого литературного языка. Ты писал свои прекрасные стихи на ары тюркче — то есть на турецком языке, очищенном от иностранных заимствований. И на этом языке создавал новую систему поэтических образов. В 1959 году ты опубликовал стихотворение-манифест, в котором были и такие слова:

*Памятью умерших  
Я клянусь,  
Клянусь  
Нынешним и будущими  
поколениями,  
Я неустанно буду постигать  
тайны родного языка,  
Чтобы добиться его святого  
звучания,  
Чтобы слилось мое дыхание  
с дыханием родного языка.  
Язык мой турецкий —  
звучащее знамя мое!*

Пока будет веять звучащее знамя турецкого языка — а это будет вечно! — будет вечным и имя твое, Фазыл Хюсю Дагларджа!

■ Тофик МЕЛИКЛИ

# Памяти академика

**Ушел из жизни выдающийся ученый, академик РАН, наш земляк, бакинец Валерий Иванович Субботин. В январе будущего года ему исполнилось бы 90 лет.**



Валерий Иванович — автор многочисленных монографий и публикаций в научных журналах, сборниках, международных изданиях.

За полвека научной деятельности Валерий Иванович прошел славный путь от молодого научного работника до выдающегося ученого с мировым именем. Его заслуги в области ядерной энергетики, начавшиеся еще в далекие 50-е годы в Физико-энергетическом институте в Обнинске, были продолжены в Энергетическом институте им. Есьмана АН Азербайджана. В этом институте Валерий Иванович со свойственной ему энергией и талантом руководил комплексными исследованиями по теплосъему и гидродинамике активных зон реакторов с водяным и жидкометаллическим охлаждением. Приняв под свое руководство коллектив из 100 молодых ученых, он оставил в 1975 году солидный академический институт с тысячами высококвалифицированными специалистами. За годы научной деятельности вне зависимости от участка, на котором трудился Субботин, им осуществлялись принципиально новые исследования в области технологии жидких металлов, теплообмена и гидродинамики сложных каналов, решался целый ряд проблем и конкретных задач в области атомной и термоядерной энергетики, атомного машиностроения.

В последние годы он являлся советником Президиума РАН, председателем комиссии РАН по энергоаккумуляции в энергетике, экологии и транспорту, членом ряда межведомственных и координационных научно-исследовательских советов. Светлая память о выдающемся ученом, исследователе с огромным диапазоном, охватывающим различные области науки, прекрасном педагоге, взрастившем не одно поколение блестящих ученых, наконец, человеку с большим и горячим сердцем всегда будет храниться в душах не только бакинцев, глубоко признательных ему за годы служения науке, но и всей научной обществу России.

Азербайджанская диаспора России в лице коллектива ВАК присоединяется к сказанному и с глубоким прискорбием выражает семье покойного свои соболезнования.

■ Вячеслав ЕСЬМАН,  
доктор технических наук,  
заместитель председателя Комиссии  
энергоаккумулирующих  
веществ РАН, драматург



# AZERBAIJAN AIRLINES



**МОСКВА**  
единный справочный телефон (многоканальный) (+7-495) 660-17-77

м. «Аэропорт», ул. Усиевича, дом 12/14  
(в помещении культурного центра «Баку»). Тел. (+7-495) 785-4560

м. «Кутузовская», Кутузовский просп., дом 24, стр. 1.  
Тел. (+7-495) 937-3022

м. «Профсоюзная», м. «Проспект Вернадского», ул. Вавилова, дом 89.  
Тел. (+7-499) 132-0077

Аэропорт «Домодедово», 1-й этаж, центр зала, касса № 43.  
Тел. (+7-495) 967-8763

м. «Текстильщики», Волгоградский просп., дом 46/15, стр. 3  
(в помещении ДК «Москвич»). Тел. (+7-495) 919-9413

м. «Бауманская», ул. Бауманская, дом 52/54, стр. 3  
(в помещении банка «Столичный Кредит»). Тел. (+7-499) 267-5524

м. «Тверская», м. «Охотный ряд», ул. Тверская, дом 6, стр. 2  
(в помещении Международного банка Азербайджана - Москва).  
Тел. (+7-495) 937-4605

м. «Тверская», м. «Охотный ряд», Вознесенский пер., дом 15  
(в помещении Гостевого Дома Посольства Азербайджанской Республики).  
Тел. (+7-495) 629-5211

м. «Киевская», Площадь Киевского вокзала, дом 2  
(в помещении терминала Внуково, касса № 1). Тел. (+7-495) 980-7421

м. «Деловой центр», Краснопресненская наб., дом 16, стр. 1  
(Торгово-пешеходный мост «Багратион»). Тел. (+7-495) 730-0812

м. «Текстильщики», 11-я ул. Текстильщиков, дом 1  
(в помещении Гостиницы «Москвич»). Тел. (+7-495) 179-3841

**МОСКОВСКАЯ ОБЛАСТЬ**  
г. Павловский Посад, ул. Володарского, дом 95  
(в помещении банка «Столичный Кредит»). Тел. (+7-496-43) 5-3042

**САНКТ-ПЕТЕРБУРГ**  
м. «Парк Победы», Московский просп., дом 177. Тел. (+7-812) 387-3297,  
(+7-812) 387-1036, (+7-812) 371-8754, (+7-812) 388-0609  
м. «Владимирская», ул. Марата, д. 63, лит. Ж, оф. 138. Тел. (+7-812) 315-1986

**НИЖНИЙ НОВГОРОД**  
м. «Московская», ул. Вокзальная, дом 20. Тел. (+7-8312) 44-1562

**КАВКАЗСКИЕ МИНЕРАЛЬНЫЕ ВОДЫ**  
г. Ессентуки, ул. Разумовского, 5 А (торговый комплекс «Источник»), оф. 19.  
Тел. (+7-879) 346-3003

**МИНСК**  
просп. Победителей, дом 5. Тел. (+375-17) 226-9779, (+375-17) 226-9032  
ул. Ленина, д. 18, тел. (+375-17) 213-1413, (+375-29) 102-6996

# «Ищу в пыли веков я золото семян»

Окончание.

Начало в предыдущем номере

**18 лет в общей сложности Теодор Шумовский провел в лагерях. 18 самых плодотворных для ученого, самых творческих для любого человека лет: с 25 до 42. «Уже за сорок» он берется за новый перевод «Книги польз об основах и правилах морской науки», созданной Ахмадом ибн Маджидом между 1475 и 1490 годами. Она имела 177 страниц арабского текста и состояла из двенадцати «польз», то есть «глав». Вот названия некоторых из них: «История мореплавания», «Этические и профессиональные требования к лоцману», «Лунные станции (28 звездных групп и одиночных звезд)», «Румбы розы ветров», «Планеты и звезды», «Виды маршрутных плаваний», «Побережье Африки и Азии» и другие.**

В скудности содержания книги Ахмада ибн Маджида обвинить было трудно. А терминология! А ребусы, составленные автором!

Ну, например, что за созвездие «Завиток» или «розоверстная «Эос»... От множества географических названий, не встречающихся ни в каких картах, рябило в глазах, а разнообразные ветры не всегда было просто привязать к определенным акваториям. Шумовский пробирался сквозь каждое слово, продираясь сквозь каждый термин, перемолов сотни томов-оригиналов, чтобы разгадать тайный смысл сказанного, чтобы как можно яснее передать его нам.

В 1966 году «Книга польз» была переведена им уже в пятый раз. Чтобы объяснить 177 страниц потребовалось составить 2722 примечания.

Шумовский называет Коран самой великой книгой и считает все переводы на русский несовершенными, включая и наиболее известный — академика И.Ю.Крачковского. Еще в XVIII веке был известен перевод М.Веревкина, придворного чтеца Екатерины II. Он, правда, делал его не с арабского подлинника, а с французского перевода дю Рис, им, кстати, пользовался Пушкин, когда сочинял свое «Подражание Корану».

Шумовский считал перевод Корана несовершенным, впрочем, как и сам Крачковский.

Что же получилось?

Все библейские имена представлены в арабской форме: Муса вместо Моисей, Харун вместо Аарон и т.д.; даже Иисус превратился в Ису, а Мария — в Марьям; фараон же стал арабизованным собственным именем. Все это разрушило в переводе связь Корана с древними источниками, историческую преемственность.

Перевод не подвергся литературной обработке, он сохранил форму подстрочника, то есть буквальное соответствие арабскому тексту, неприемлемое для языка с другим строем...

...Слова, стихи, образы Корана, волновавшие когда-то многих людей, вдохновившие Пушкина, не должны и не могут быть переданы тусклым и тяжеловесным языком, убивающим в этой «Песнь песней» арабской культуры саму жизнь.

Шумовский — пример истинного ученого-исследователя. И потому при переводе исходил из подлинного арабского текста, ни на йоту не отступая от смысла. Теодор строго сличал перевод Крачковского с оригиналом: пришлось отметить в нем около полутысячи неточностей.

Добавлю: Коран Шумовского издан в петербургском издатель-



стве «Диля», где директор и главный редактор — мусульмане.

А потом — 4-томный труд «Странствия слов». Это революционное издание посвящено влиянию тюркских языков на русский. Зная 22 языка, будучи энциклопедически эрудированным человеком, изучая историю, этимологию и заимствования, Теодор Адамович пришел ко многим открытиям — в области истории народов, их миграций, взаимоотношений и взаимовлияний их культур.

...Русские — европейцы или азиаты? «Они, как и цыгане, вышли из Индии, — считает Теодор Адамович. — Из своей прародины Индии они перебрались в Иран. Затем, теснимые другими племенами, через Кавказ по берегу Каспийского моря они вышли в степные районы, которые были уже прочно освоены к тому времени тюркскими и угро-финскими племенами. Включение большого количества тюркизмов в русский язык относится к тем далеким временам — к первому веку нашей эры, а не к более поздней эпохе татаро-монгольских завоеваний».

...Кто был предком А.С.Пушкина по отцовской линии? Мы знаем, что по материнской линии род А.С.Пушкина шел от мусульманина Ибрагима (по крещении Абрама) Ганнибала. По отцовской линии далекий предок С.А.Пушкина был Радша, который, как писали летописцы, «вышел из немец». В Общем гербовнике дворянских родов Всероссийской империи говорится: «Предок рода Мусиных-Пушкиных муж честен Радша, происшедший из знатной славянской фамилии, выехал в Россию из Германии во дни княжения святого благоверного князя Александра Невского. От сего Радши произошли Бутурлины, Кологривовы, Неклюдовы и иные знатные фамилии. Праправнук Радши Григорий Пушка имел внука Михаилу Тимофеевича по прозванию Муса. Потомки сего рода Мусиных-Пушкины многие Российскому престолу служили...».

Теодор Адамович считает имя Радша сокращенным вариантом мусульманского тюркско-персидского имени Мурадшах. По закону лингвистики первый ударный слог часто выпадает. Также последняя буква в слове «шах» в тюркских именах тоже часто не произносится.

Но почему же ссылаются на то, что Радша выехал из Германии?

— В те времена, — поясняет Теодор Адамович, — немцами русские называли всех, чьи языки они не понимали. «Вышел из немец» не означает, что тот или иной человек приехал из Германии. Этим просто подчеркивалось его нерусское происхождение.

Интересно, что один из предков А.С.Пушкина назывался Муса. Отсюда Т.А.Шумовский делает вывод, который звучит очень убедительно: предок А.С.Пушкина, основатель его рода по отцов-

ской линии, — скорее всего выходец из Золотой Орды, татарин по имени Мурадшах.

Почему имам Шамиль был отправлен в ссылку в Калугу?

Теодор Адамович объяснил этимологию названия города Калуга. Оказывается — это от тюркского составного слова, означающего «место рабов», то есть город, где татары держали пленников — русских. Российский император знал об этом и в отместку, как реванш, пленного вождя и предводителя он отправил в Калугу — место для рабов.

Увы, невозможно описать долгую жизнь крупного ученого, талантливого поэта, Человека. Можно лишь дать отдельные штрихи к портрету. Одному можно порадоваться, несмотря на возраст и физические недомогания — результат 18-летней каторги, Теодор Адамович полон оптимизма, ни на что не жалуется, по-прежнему энергичен и, как всегда, необыкновенно работоспособен.

Книгу об Атааллахе Аррани Шумовский издал лишь в 2006 году, в 90 лет, в Санкт-Петербурге. Автор множества научных открытий, стихов и музыкальных произведений, ученик И.Крачковского, друг Л.Гумилева, он открыл человечеству удивительно по своей самобытности и поэтическому дару азербайджанского поэта Атааллаха Аррани, включенного ныне в перечень выдающихся мыслителей мира, начиная с времен Древней Эллады и до наших дней.

Во время последней нашей беседы Шумовский признавался, что тоскует по Шемахе, помнит полет шмеля во двореке мечети Сары Топра, древние надгробья с арабской вязью и белозубую улыбку своего друга Халила, который предрекал ему стать муллой: «Я очень многим обязан Азербайджану»...

■ Людмила ХОХЛОВА

## Турнир с сюрпризом



**Награды из чистого золота разыграли в Эжвинском районе Сыктывкарского финалисты третьего республиканского турнира по нардам.**

Победителю — тридцатилетнему сыктывкарскому предпринимателю Элданизу Голахмедову — достались в награду миниатюрные золотые нарды весом в пятьдесят граммов. Его сверстнику — Музафару Касумову, занявшему второе место, — десятиграммовый золотой кубик-«зара», а сорокашестилетнему Исмаилу Искандерову, ставшему третьим призером, — пятиграммовый кубик из золота высокой пробы.

По словам инициатора соревнований, руководителя Коми республиканской организации «Азербайджанское культурное общество» Акифа Микаилова, соревнования продолжались целый месяц и в них приняли участие несколько десятков нар-



листов разных национальностей из Сыктывкара, Эжвы, Вуктыла и Усинска. В основном это азербайджанцы, татары, дагестанцы, армяне и русские. В финале между собой сыграли 16 сильнейших игроков. Некоторые из тех, кто не стал призером, но показал хорошие результаты, получили в награду утешительные призы — роскошные нарды ручной работы, выполненные мастерами-прикладниками из Баку.

После завершения турнира его участники, собравшиеся в эжвинском кафе «Рататуй», еще долго не расходились, продолжали играть. По их словам, они ждут не дождутся очередного турнира по нардам, который проводится только раз в году под эгидой сыктывкарских спонсоров — владельцев магазина «Шамс», кафе «Южная ночь» и «Рататуй».

■ Василий КИЧИГИН, фото автора

## Сердитый горожанин

**«И на камнях растут деревья» – утверждали классики советского кинематографа. А вот люди, пересаженные на чужую землю, приживаются неохотно. Недавно в этой истине убедились сепаратистские власти Нагорного Карабаха, столкнувшись с катастрофической нехваткой подданных. Для исправления ситуации им приходится выдумывать довольно экзотические проекты. Причем, судя по недавним событиям, главным источником вдохновения для них служит справочник сельского зоотехника...**

В Нагорном Карабахе беда с демографией: здешние жители не слишком уверены в будущем, а потому вить семейные гнезда на каменистой почве оккупированного региона решаются единицы. Статистика, судя по публикациям в ереванских изданиях, говорит о надвигающейся катастрофе. Так, в 2007 году здесь было зафиксировано на 100 свадеб меньше, чем в 2006-м. Нынешний год сулит в этом отношении настоящий антирекорд. Заглядывать дальше армянские социологи попросту боятся. Разрешить кризис естественным путем, по мысли ученых, уже не получится. А потому, нужен экстренный план спасения ситуации. Конечно, проблему нехватки населения можно было бы легко решить за счет армянских диаспор Франции и США, насильственно переселив в окрестности Степанакерта пару миллионов тамошних «коренных карабахцев». К счастью, власти самопровозглашенной республики решили пойти по более долговому, но весьма экономному пути, разом переживив всю имеющуюся в наличии молодежь.

Задумка, если верить местной прессе, принадлежала местному олигарху Левону Айрапетяну. Разработанная им технология увеличения количества соплеменников выглядит довольно просто. Потенциальных карабахских молодоженов он разделил на группы по пять пар, прикрепив к каждой команде брачующихся спонсор-крестника. Следить за расходованием средств эти меценаты будут



## Стадно-свадебный ИНСТИНКТ

лично, сопровождая молодоженов на всем пути от загса к церкви. От себя лично Айрапетян выделил каждой паре брачующихся по две тысячи долларов, четко оговорив условия получения средств. Их было немного: в целях снижения сопутствующих издержек и большего пропагандистского эффекта все оплаченные свадьбы должны были состояться в один день, по заранее утвержденному сценарию и с явным патриотическим подтекстом.

Последнее обстоятельство, наверное, и сыграло решающую роль в судьбе всего проекта. Проект массовой свадьбы, сильно смахивающий на зоотехническую программу искусственного осеменения, вскоре был торжественно вручен самому Бако Саакяну, президенту самопровозглашенной республики. По свидетельству местной прессы, гарант сепаратистской конституции, в советское время трудившийся на Степана-

кертском комбинате стройматериалов в качестве «рабочего по раздроблению камня», пришел от него в полный восторг. Бако Саакян даже созвал совещание с участием членов правительства, на котором утвердил состав комиссии по проведению коллективной свадьбы. Председателем этого почтенного органа стал Владик Хачатрян. А главными консультантами – руководители силовых ведомств. Первым отличилось Министерство юстиции, представившее список брачующихся из 612 пар. Моральный облик и материальное положение участников предстоящего шоу проверила министр социального обеспечения Нарине Азатян. Заготовкой угощения занялся местный Минсельхоз. Строительному ведомству поручили провести ремонт дороги Айгестан–Гандзасар, а также обустройство территории монастырей Гандзасар и храма Казанчепец. Торговцы цветами приготовились

считать сверхнормативную прибыль. Окрестные тракторы принялись варить похмельный хаш. Олигарх Айрапетян вычистил свой лучший смокинг. В самом большом карабахском загсе срочно вымыли пол...

Первый групповой «блин», как и следовало ожидать, «вышел комом». Уже на подходе к храму выяснилось, что в стройные ряды брачующихся затесались дезертиры. Колонна невест, еще не успев соединиться с колонной женихов, растеряла добрую четверть своего личного состава. Девушек понять можно: свадьба у приличных людей бывает раз в жизни, а потому провести ее хочется в кругу родных и друзей. Здесь же все напоминало о былых первомайских демонстрациях. Разве что вместо красных знамен над безликим морем голов развевались белые платки растерянных невест. Торжественного в этой толпе было мало. Выстроившись у церкви оккупи-

рованной Шуши, брачующиеся прослушали пламенную речь агитаторов и пропагандистов и под присмотром айрапетяновских «спонсоров», строго организованно, двинулись за подарками на центральный стадион города Ханкенди. Здесь-то и случился главный свадебный конфуз. По идее Саакяна, после венчания в Гандзасаре каждая молодая семья должна была получить разукрашенную цветами корову. Мычащее стадо, объявленное «президентским подарком», под звуки национальной музыки вывели навстречу толпе невест. На этом торжественная часть мероприятия неожиданно закончилась. Коровы, в буквальном смысле «упершись рогом», участвовать в шоу явно не желали, а невесты, подумав, наотрез отказались от роли пастушек. В результате программу свадьбы пришлось перекаривать на ходу: разъяренных представительниц крупного рогатого скота отвели обратно в загон, а протестующих невест успокоили немедленной выдачей обещанных денег.

Итоги массовой свадьбы на следующий день подвела местная пресса. Несмотря на очевидные накладку, опыт решили признать удачным. Бако Саакян, торжественно обратившись к народу, рассказал об авторах «новой национальной традиции», пообещав сделать групповые свадьбы регулярным государственным мероприятием. Скажется ли это на демографической ситуации Карабаха, покажет время. Зато уже сейчас можно с уверенностью говорить о том, что инициатива групповых свадеб позволит его жителям выйти на новую ступень в общей эволюции человека. Как утверждает энциклопедический словарь, сегодня только «...стадные виды (например, перелетная саранча) при массовом размножении образуют гигантские стаи, которые кочуют на многие сотни километров, уничтожая на своем пути растительные культуры». Теперь свой брачный период, с массовыми свадьбами и не менее массовым размножением, будет и у соплеменников господина Саакяна...

■ Папа ВЕЛИЕВ

## Очередная ошибка

Читатель азербайджанского сайта Day.Az сообщил, что на сервисном сайте компании Indesit в разделе «Сервисные центры» указана страна Азербайджан. Если пройти по ссылке «Азербайджан», открываются сервисные центры в нашей стране, а также так называемая карта Азербайджана. Почему так называется? Потому что эта карта не имеет ничего общего с Азербайджаном. В карте Нагорный Карабах отмечен белым пятном и полностью отсутствует Нахчыван.

### СПРАВКА

Компания Indesit входит в «тройку» европейских производителей бытовой техники. Компания выпускает продукцию под марками Indesit, Hotpoint, Ariston и Scholtes. В 2007 году оборот компании составил 3,438 млрд евро. В компании трудятся более 17 тыс. человек.

### ПРЕДЛОЖЕНИЕ

В связи с возникшей ситуацией Day.Az призывает читателей

отправить письма протеста по адресам: [service.ru@indesitcompany.com](mailto:service.ru@indesitcompany.com), [mktg.ru@indesitcompany.com](mailto:mktg.ru@indesitcompany.com) и [mktg.ru@indesit.com](mailto:mktg.ru@indesit.com) со следующим содержанием:

«Здравствуйте!

Считаю необходимым довести до вашего сведения, что на вашем официальном сайте была допущена ошибка, которая не может не вызвать протест и возмущение у каждого гражданина Азербайджана.

Так, на вашем сервис-сайте в разделе «Сервисные центры» вы указываете страну Азербайджан. Если пройти по этой ссылке, открывается карта, в которой допущены множественные ошибки. Во-первых, на карте почему-то указан белым цветом Нагорный Карабах. По всей видимости, вы считаете, что Карабах уже не является составной частью Азербайджана. Во-вторых, на карте полностью отсутствует Нахчыван.

Особо отмечу, что Нагорный Карабах является неотъемлемой частью Азербайджана. И компании, которые на своих сайтах оспаривают это, мягко говоря, не уважают территориальную целостность нашей страны. А это, конечно же, повлечет адекватные



Рисунок Владимира Кремлева

меры со стороны официальных структур Азербайджана.

Выражаю искреннюю надежду, что в ближайшее время данная ошибка будет исправлена.

С уважением, /Ф.И.О./»

Предлагаем читателям «АК» поддержать акцию азербайджанского сайта, который обещает следить за развитием событий.

## Впечатления

– Ты можешь нас выручить?  
 – Постараюсь. А что надо сделать?  
 – Выйти с нами на сцену.  
 – С удовольствием!  
 – Только... Тебя видно не будет...  
 – В смысле?  
 – А мы на тебя паранджу наде-  
 нем!

– Э-э...  
 Я уже рассказывала на нашей молодежной страничке о команде КВН AZ.RU, выступающей за Азербайджан. И вдруг в полуфинальной игре за кубок РУДН капитан Самир предложил мне поучаствовать в массовке, изобразить девушку в парандже. «Почему бы и нет!» – подумалось. Ведь было время, когда я мечтала о кавээн-новской сцене. И вот, хоть на полминуты, мечта эта может осуществиться!

Ради такого дела приехала в РУДН часа за два до начала игры. И увидела, что называется, изнанку КВН. Сразу скажу, зрелище это не для слабонервных! Ребята носились с реквизитом, буквально на ходу дописывали шутки, репетировали, раздавали друзьям приглашительные билеты. Я старалась помалкивать и не путаться у них под ногами. Чтобы принести хоть какую-то пользу, помогала по мелочам реквизитору Фариде: то булавку подавала, то ножницы. Зато когда пришло время одеваться, началось настоящее веселье!

Скоро за кулисами актового зала собрались остальные добро-

# Паранджа



вольцы массовки – ни много ни мало – шестнадцать девушек. Одну за другой, как на конвейере, нас обматывали куском черной материи, оставляя только узкую полоску для глаз. И так как члены жюри опаздывали на игру, мы довольно долго простояли в этом облачении, шокируя других кавээнщиков. Увидев нас, они застыли в дверях, осторожно обходили стороной и перешептывались: «Чей это гарем?» А капитан одной из команд оппонентов каждый раз, когда проходил мимо, мечтательно закатывал глаза: «Фати-ма...» Надо сказать, что девушки

быстро вжились в роль. И когда у одной из нас выбилась локон волос из-под паранджи, остальные запричитали, заламывая руки: «Какой стыд! Харам, харам!»

Наконец настал звездный час, и мы гурьбой высыпали на сцену во главе с кавээнщицей Лаурой. Эх, жаль, я не видела этого со стороны! Зал так и взорвался смехом. По сценарию, мы пришли выяснять отношения с «деспотичными мужчинами» команды. И они сразу же погнались за нами: «Это еще что такое?! Кавказская женщина должна дома сидеть!» Мы, засуетившись, сделали вид, что в

панике убегаем. Но тут вступила Лаура: «Нет, подождите! – остановила она нас. – Я что, зря вас сюда тащила? Мы так просто не сдадимся!» «А ты вообще молчи! – припугнули ее. – У тебя в зале брат сидит!» После этой ключевой фразы, мы все как один вслед за перепуганной Лаурой действительно побежали! Но вот незадача, проход оказался слишком узким для такой толпы. Сбившись у него в кучу, мы были похожи на пингвинов. Зрителей это развеселило, и они еще долго смеялись. Смеялись и мы, уже за кулисами. Номер удался.

Я быстро разоблачилась, незаметно выскользнула из-за кулис и пошла, бесстыжая, с непокрытой головой досматривать игру. Со своей паранджей я успела сродниться и чувствовала себя без нее некомфортно. Зато получила массу удовольствия от выступления команд. Лишь одно огорчило в тот вечер: наши ребята, к сожалению, в финал не прошли. Чуть-чуть недотянули! Но приняли они это достойно. Дорогие мои AZ.RU, вы все равно молодцы! Впереди вас ждет множество побед, не сдавайтесь!

■ Анара

## Испортили свадьбу

Московские молодожены подали в суд на свадебный салон, приславший вместо лиузины черной катафалк.

Супруги требуют миллион рублей в качестве компенсации за испорченную свадьбу и медовый месяц. Когда будущие супруги позвонили в агентство, чтобы узнать, в чем дело, им ответили, что это их проблемы.

В том же агентстве было заказано свадебное путешествие, которое тоже стало сюрпризом. Еще до отъезда туристам заменили отель и сократили время пребывания на отдыхе. Вместо пятизвездочного отеля была дешевая гостиница и пляж с бетонными плитами вместо песка.

Отъезд также не обошелся без происшествий – молодоженов разбудили в пять утра, заявив, что их самолет вылетает на 16 часов раньше.



ЗОЛОТОЙ  
 ФОНД  
 ВИНОДЕЛОВ  
 АЗЕРБАЙДЖАНА

**Мосазервинзавод:  
 создаем шедевры!**

Дорогие друзья!

Компания ЗАО «Мосазервинзавод» совместно с виноделами Азербайджана и Испании начала производство серии вин под торговой маркой «Букет Азербайджана»!

Линейка вин «Букет Азербайджана» состоит из семи позиций, которые призваны удовлетворить вкусы каждого потребителя. В нее входят сухие, полусухие и полусладкие вина.

Над созданием этих вин работали как специалисты компании ЗАО «Мосазервинзавод», так и виноделы Азербайджана и Испании: изучались вкусы потребителей, отбирались винома-

териалы, разрабатывался дизайн этикеток, который передает особенность и колорит Азербайджана.

Создавая серию вин «Букет Азербайджана» мы хотели сделать доступными для потребителя азербайджанские вина. Бутылка недорогого, качественного вина в современном дизайне станет украшением любого стола и прекрасным подарком.

Азербайджанское виноделие окутано множеством легенд, притч, историй. Считается, что именно южно-каспийский регион является родиной виноградной лозы. На этой благодатной земле добрые руки местных жителей на протяжении многих веков выращивают десятки сортов винограда: АГ ХАЛИЛИ, ГАРА ХАЛИЛИ, ГЫЗЫЛ ИЗЮМ, АСКЕРИ, ХУСЕИНИ, ОРДУБАДИ, КИШМИШИ, ШАФАИ, МЕРМЕРИ, САХИБИ, МАТРАСА, БАЯН ШИРЕЙ, РКАЦИТЕЛИ и другие.

Поэтому название торговой марки – «Букет Азербайджана» – передает настроение этих вин, легко запоминается потребителем.

Немалую роль в современном винном бизнесе играет и туризм. Неотъемлемой частью отдыха на южных курортах является вино, а как приятно потом выпить это же вино дома и вспомнить те места, где Вам было хорошо: гостеприимный и современный Баку; исторический город Гянджа, удивляющий туристов шедеврами ковров и азербайджанской кухни; солнечный, с песчаным пляжем и теплым морем Апшерон!

Для придания особой изюминки винам, в купажи включены высококачественные винома-териалы из Испании (район Валенсия). Испания сегодня занимает 3-е место в мире по объему производимого вина и владеет самыми большими в мире площадями виноградников. Великолепный климат и близость Средиземного моря дают произрастающему здесь винограду столько солнца, силы и энергии, что получаемые из этого винограда вина по праву называются «мужественными винами» с сильным характером.

Эти вина – подлинная гармония аромата, вкуса и цвета. Надеемся, что и вы сможете по достоинству это оценить.



Телефоны отдела продаж: (495) 621-24-75, 623-48-41, 960-73-62

ЗАО "МОСАЗЕРВИНЗАВОД"



## Эхо события



В Приморской краевой филармонии состоялся концерт популярного певца Видади Бардали. Он приехал во Владивосток по приглашению регионального отделения Всероссийского Азербайджанского Конгресса, чтобы отметить со своими соотечественниками День независимости Азербайджана и избрание Ильхама Алиева президентом Азербайджана. Празднование этих событий совпало с 70-летним юбилеем Приморского края, который отмечался 17 октября.

# Мугам в Приморье



нием на второй срок ныне действующего президента Азербайджана Ильхама Алиева. Подчеркнул заслуги Ильхама Алиева в развитии плодотворного сотрудничества между Россией и Азербайджаном, которые являются эталоном отношений между странами.

Вот таким торжественным был пролог к яркому концерту Видади Бардали. Любимый певец выступал в сопровождении инструментального ансамбля «Шарк» под руководством Хиджрана Гаджиева. Ему виртуозно аккомпанировали музыканты Джейхун Омаров (соло гитара), Ибрагим Мамедов и Вугар Магеррамов (клавишные).

Сольную программу Видади муаллим начал с мугама. Сначала зал замер, когда под сводами старинного филармонического здания с прекрасной акустикой раздались первые чарующие звуки, а потом взорвался аплодисментами. Певец очаровал зрителей своим богатым голосом и проникновенной манерой исполнения. В тот вечер со сцены звучали народные и эстрадные популярные песни на азербайджанском и турецком языках, в том числе – и по заявкам зрителей.

– Мне еще не доводилось так далеко уезжать на гастроли, – признался Видади муаллим. – Но я рад, что приехал сюда по приглашению Мардана Новрузова. Встретил сердечный прием публики, многие земляки помнят меня с тех пор, когда жили в Азербайджане. Ради того, чтобы люди услышали свои родные песни и мугамы и получили удовольствие от этого, стоило преодолеть огромное расстояние.

■ Тамара ВОЛКОВА



## Стенд у входа

17 октября Московский государственный институт международных отношений отметил свой праздник – «День МГИМО». Азербайджанские студенты – представители азклуба вуза – подготовились к этому событию. Вдохновенные результаты голосования президентских выборов, они открыли у центрального входа института стенд «Самый известный выпускник МГИМО – Ильхам Алиев – Президент Азербайджанской Республики». Кроме того, ребята провели встречу членов своего азклуба, после которой сфотографировались рядом со стендом.



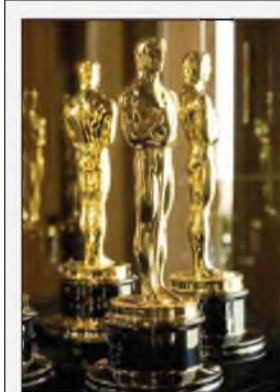
Для азербайджанцев, проживающих на территории края не один десяток лет, он стал второй родиной. Они активно участвуют в общественно-политичес-

кой, экономической и культурной жизни края, вносят весомый вклад в его развитие. Во Владивостоке создана организация азербайджанской молодежи. Пра-

зники принято отмечать в кругу друзей и родных. По доброй традиции на концерт любимого певца взрослые пришли с детьми – нарядные, с букетами цветов.

Со словами приветствия к своим землякам обратился председатель Приморского регионального отделения ВАК Мардан Новрузов. Он сказал о сильной политике Ильхама Алиева, благодаря чему Азербайджан стал процветающим государством, с которым считаются на мировой арене, и поздравил соотечественников с уверенной победой Ильхама Алиева на выборах.

Почетным гостем на вечере в филармонии был заместитель руководителя социального департамента социальной политики и СМИ Приморского края, заместитель председателя Совета Ассамблеи народов Приморья А.В.Смирнов. Александр Викторович тепло поздравил представителей азербайджанской диаспоры с Днем независимости Азербайджана, 70-летием Приморского края и избра-



## Претендент на «Оскар»

Фильм «Гала» («Крепость») азербайджанского режиссера Шамиля Наджафзаде выдвинут на премию «Оскар» в номинации «Лучший иностранный фильм».

Впервые работа наших кинематографистов выставляется на самую престижную премию в области киноискусства. Из 67 претендентов будут отобраны 5 номинантов.

## Впервые в России проходит уникальный конкурс интернет-проектов



В Москве и регионах страны проводится конкурс интернет-сайтов, посвященный вопросам толерантности и профилактике экстремизма в среде молодежи. Организует мероприятие автономная некоммерческая организация «Агентство молодежной информации» при поддержке Департамента семейной и молодежной политики города Москвы.

Партнерами конкурса также выступили компания «Бе-

гун», журнал PC Magazine и Фонд развития игровых технологий.

Конкурс позволит объединить и поддержать редакции интернет-сайтов, которые способствуют формированию толерантного сознания и профилактике экстремизма.

К участию активно привлекаются интернет-ресурсы не только из города Москвы, но и других регионов страны. Желающие стать участниками регистрируются на официаль-

ном сайте конкурса <http://konkurs.c-d-m.ru>, а также присылают презентации своих сайтов.

Конкурс проводится по 4 номинациям: лучший образовательный ресурс, лучший информационный ресурс, лучший сайт по освещению национальной культуры и лучший общественный ресурс. В каждой из них жюри определит два лучших интернет-сайта. Главные критерии оценки – содержательная

сторона и внешний вид сайта, а также удобство в использовании.

Регистрация участников продлится до 5 ноября, после чего жюри определит победителей. Церемония награждения состоится 10 ноября на праздничном концерте в Московском доме национальностей. Начало мероприятия в 16 часов. В торжественной обстановке победителям вручат ценные призы, дипломы и памятные кубки.

Остается добавить, что мероприятие реализуется в рамках программы «Поддержка и развитие позитивного молодежного интернет-пространства». В дальнейшем организаторами будет проведен круглый стол по теме «Толерантность как социальная норма», а также издана и выпущена книга «Мониторинг молодежного интернет-пространства».

Подробнее о конкурсе на сайте <http://konkurs.c-d-m.ru>

